

聖
徒
之
聲

一九九〇年十月



聖徒之聲

1990年10月



訂閱價目：

港澳地區	台灣地區
零售每本港幣5元	新台幣30元
全年共十二期港幣40元	新台幣200元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣500元,港幣270元,美金20元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
海外地區：	
空郵一年新台幣600元,港幣270元,美金30元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心	
美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元	
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext 5275 50E. North Temple Street Salt Lake City Utah 84150 U.S.A.	

特稿

2

總會會長團信息

只是一個教師

孟蓀多馬會長

18

請聽我說

藍洛斯賴瑞

49

站在主這邊

希爾喬治長老

58

法老王之地

羅慕林理查

67

一位老朋友

柯塔克理查

70

留個空位

阿杜麥克

青年園地

10

彭蓀俱樂部

李維馬文

24

當我們同在一起

米賽蘿拉

53

答問篇

怎樣才能得到明確的見證

56

服務帶來喜悅

傅勞倫妮

專欄

1

讀者來函

9

探訪教師信息

藉配稱進入聖殿記念主

兒童園地

30

應許地之旅

32

藍馬搜尋記

哈布森琴恩

36

應許地之旅

說明和指示

38

分享時間

經文學者

羅芬月桂

40

把武器埋起來

托瑞可林

42

摩門經故事

雅各和歇雷

封面：

克拉克傑德攝，見「彭蓀俱樂部」一文，第10頁。

啟發人心

我每個月期待聖徒之聲（菲律賓文版），就像期待收到一份美麗的禮物一樣。

總會當局人員和其他教友所寫的文章，帶給了我們所需的靈性動力。我也喜歡閱讀地方新聞，不但能獲悉本國其他地方教友的情形，也能拜讀到亞洲區域會長團啟發人心的信息。

阿卡薩迪娜
菲律賓，嘉洛支會

非教友讀者

我不是教友，不過我真的喜歡我訂的利阿賀拿（葡萄牙版）雜誌。這是一份文章優美，製作精良，高品質的刊物。

雜誌中的信息與文章充滿信心的見證，有助我們面對生活中的問題，在艱困中得到慰藉，使我們成為更好的人，此外，不論男女老少也都能從雜誌中找到可供自己依循的榜樣。

我這個利阿賀拿的忠實讀者，每月都企盼著它的到來。

佐克德賽
巴西，聖保羅

佩服之至

1990年2月「捨我其誰」一文中，所描述的凱勒蘇這類的女青年，實在令我佩服。她就像一株受靈滋養的幼苗，「長成一棵永恆生命的樹」（阿爾瑪書32：41）。當然，其

中的過程，不免有阻礙；不過，主必會顧照祂的幼苗，必在「末日舉起他們」（阿爾瑪書26：7）。

傅洛理荷西
墨西哥，孟特瑞

四海一家

謹代表本地區許多教友感謝您們。我們都一致認為利阿賀拿（西班牙文版）的文章及美術，具有一流的水準。

我也希望在此說明，住在離總會很遠地方的聖徒們，有必要分享他們在福音中生活的經驗，這樣能讓他們真正覺得自己是全世界錫安中的一份子，而不是一個與教會總會脫節、疏遠的團體。我相信偏遠地區的教友，有必要

知道教會在其它地區的情形。這樣一來，不但能打破文化與社會的藩籬，更能互相了解，並建立起特別的友誼。

柯本羅奈斯特
阿根廷，布宜諾斯艾利斯

編者按：

我們十分感激所有忠實的讀者，也歡迎您來函指教，或是寄上您的大作（請寫上姓名、地址、所屬支／分會、支聯會名稱等）。我們很高興看到各位的來函，也盼望能收到更多的回響。

中華民國七十九年十月一日 1990年10月1日 PBMA9010CH Printed in Taiwan

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN(旌旗)，NEW ERA(新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文
貝利多馬 海大衛 傅士德雅各
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭司達林
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

賓嘉納立斯 郭克勤 布蘭福威廉
吉本法蘭西 賀倫傑佛瑞

編輯

賓嘉納立斯

課程部門主管

耐頓雷隆

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩
助理編輯：米基大衛 來蒙蓮安

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼

凱普珍安 夏帕提摩太

企劃：溫黛安娜

企劃經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：仲國強

編 輯：張俊君

新聞編輯：彭美堅

發行者：

耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓

承印者：台北市基隆路一段180號10F

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Salt Lake City, Ut 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year, \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A.

版權所有©1988財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號

中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •



只是一個教師

孟蓀多馬會長
總會會長團第二副會長

我們常常聽人說：「時代改變了。」也許是如此。舉個例，我們這一代就目睹了醫藥、交通、傳播及開發探險方面一日千里的進展。然而，在瞬息萬變的大海中，仍有些孤立不變的島嶼，一如男孩子仍舊是男孩子，依然和以前男孩子一樣愛吹牛。

許久以前，我無意間聽見一段交談；我相信這是常有的對話。三個小男孩，各自在誇耀他們父親的偉大。其中一個說：「我爸爸比你爸爸高大。」另一個回答說：「我爸爸比你爸爸聰明。」第三個男孩子說：「我爸爸是個醫生，」然後對一個男孩說：「你爸爸只是一個老師。」

這番談話後來被一個母親的叫喚聲打斷，但是那句話卻一直在我耳邊響著：只是一個老師！只是一個老師！只是一個老師！總有一天，那些小男孩會了解到，啟發人心的教師真正的價值，也將會深深感謝教師在他們生活中留下的不可磨滅的影響。

亞當亨利（美國歷史1838—1918）說：「教師的影響力無遠弗屆；他永遠不知道自己的影響力有多深遠。」用這句話來形容我們每一階段的教師，真是一點也不為過：首先，是家中的教師；其次，是學校裡的老師；然後就是教會中的教師。

教師們善盡職責，
塑造未來的主人翁
，是件很要緊的事
。教師在學生的人
格塑造及職業選擇
上的影響力，是不
容低估的。

也許你我記憶最深刻的教師，是影響我們最大的教師。是的，我說的是母親，當然，也包括父親。

如果每一位父母需要進一步的啟發，才能開始神賜予的教導工作，願他們都能記住，世上最大的情感力量，並非來自曠世名劇、小說或史書，而是來自父母看著他們熟睡子女的那份關注的眼神。父母親經歷這樣的經驗後，必能賦予「按照神的形象創造的」(創世記1:27)這句經文，一個嶄新且振奮人心的意義。慈愛的父母教導他們的子女「祈禱，並正直的行走在主的面前」(教約68: 28)，家庭就成了名符其實的天堂。如此啟發子女的父母說什麼也不「只是一個老師」。

再說學校裡的老師。有一天，孩子長大了，教導的工作有一部份總要由家庭轉到學校。接著孩子們就要手拉著手，跟著一群同齡的孩童，快樂的步出家門，走進學校教室去。他們會在那裡發現一個新世界；而我們的子女要在那裡與他們的老師見面。

教師不僅塑造學生對未來的期望和雄心壯志，也影響他們對未來和對自己的態度。如果她技巧不熟練，就會在青少年的生命上留下疤痕，使他們的自尊心受重創，並扭曲他們生而為人的形象。可是，如果她愛學生，寄予他們厚望，他們的自信心就會增長，能力也會增強，前途也會充滿希望和光明。

在此諸事紛擾、動盪不安的社會上，教師們有遠見，善盡他們的職責，塑造未來的主人翁，是一件

特別要緊的事，因為在短短二十年過去以後，現在五歲的孩子都會變成年輕的男女，他們要不就是社會的棟樑，要不就是社會的害群之馬。教師在學生的人格塑造和職業選擇上的影響力是不容低估的，不論他教導的是文學、數學、自然或其他學科。教師必須讓學生對他有「移山填海豈有難成」般的信心；若能如此，就能創造出許多奇蹟。例如，某位學生突然間對某項學科頓悟，有了濃厚的興趣，自動自發閱讀許多有關書籍；另一位學生發現了自己的潛力；還有一位決心結交益友；或是某位學生因為受到啟發，作了一個影響他終生職業的決定。

不幸的是，有些教師對學生卻有負面影響。那些人專門喜歡打擊學生的信心，不願為他們往後的幸福生活鋪路。

克拉克路賓會長說：「令人對真理發生懷疑或喪失信心的，就是傷害人，使人靈魂有殘缺；神必嚴懲這種人。一個人沒有機會得到高級榮耀後，誰知道他會墮落到什麼地步呢？」

我們無法控制外在的環境，但我們至少可以教學生明辨是非。你們會問：「該怎麼做？」我的回答是：「提供通往神高榮國度榮耀的指南和準則，來幫助他們分辨神的真理與人的理論。」

多年前，我手上就握著一個這樣的指南，那就是我們通稱的三合一經文，包括摩門經、教義和聖約和無價珍珠。那部經文是一位慈愛的父親送給他



滿心熱誠的教師聽從主的呼喚——「學我的樣式」時，他們不僅是在學習，也是在領受祂的神聖力量。

年輕美麗的女兒的，那位女兒也謹守著他的忠告。在書的前頁，那位當時即將成為總會會長的父親，寫下了這段發人深省的字句：

「1944年4月9日

給我親愛的穆琳：

願你常以此來衡量、辨別真理及錯誤的人為哲理，並因此在靈性與學識上得以增長。今贈此神聖經典，願恆常閱讀，並終生珍藏之。

愛妳的父親

李海樂」

我又問：「這只是一個教師嗎？」

最後，我們來看看通常在星期日才見面的教師——教會的教師。在這樣的場合裡，所教導的有過去的歷史、現在的希望和未來的應許。在教會中，教師們了解到做法利賽人的容易，做基督的門徒的困難。學生會論斷教師——不僅是根據他所教導的方法和內容，也根據他的生活方式。

使徒保羅勸告羅馬人：「你既是教導別人，還不教導自己麼？你講說人不可偷竊，自己還偷竊麼？」

「你說人不可姦淫，自己還姦淫麼？」（羅馬書2：21-22）。

保羅是個有靈感且有力量的教師，他為我們樹

立了很好的榜樣。也許他成功的秘訣得自他被囚於地牢裡的悲慘經驗。他聽慣了士兵們的踏步聲，和綑綁著他的鐵鍊的叮噹聲。當那位善待保羅的獄卒，問保羅在見君王前需要什麼忠告來為自己辯護時，保羅說，他早已有一位忠告者——聖靈了。

我又要問：「這只是一個教師嗎？」

在家庭、學校及神的殿中，有一位教師的生命是超乎其他教師之上的。祂教導生與死、責任與命運。祂活著不是要人事奉，而是要事奉人；祂不是要獲得，而是要給予；祂不是要救自己的性命，而是要為人捨命。祂所教導的愛比私慾要美好；祂所形容的貧窮比寶藏更富足。據說這位教師持有教導的權柄，因此祂不是照本宣科。我所講的偉大教師，就是耶穌基督，神的兒子，全人類的救主和救贖主。

當滿心熱誠的教師聽從主的呼喚——「學我的樣式」（見馬太福音11：29）時，他們不僅是在學習，也是在領受祂神聖的力量。

我童年時就經歷過這樣一位教師的影響。在主日學級中，她教導我們有關世界的創造、亞當的墮落和耶穌的贖罪犧牲。她把一些貴客，如摩西、約書亞、彼得、多馬、保羅、甚至基督，都請到我們的教室裡來。雖然我們看不見他們，卻會學著愛他們、尊敬他們、效法他們。

現在，再回到先前提過的對話。當那個小男孩



WORLD'S FINEST
ICE CREAM
MADE WITH
REAL MILK
AND BUTTER

© 1988

聽見他的玩伴說，「我爸爸比你爸爸高大」，「我爸爸比你爸爸聰明」，甚至「我爸爸是個醫生」時，他可以這樣回答：「你爸爸也許比較高大，你爸爸也許比較聰明，你爸爸可能是飛行員、工程師、醫生，但是，我爸爸，他是一個教師。」

但願我們每個人都能配稱的贏得如此由衷的讚許！■

討論提示

1.教師的影響力無遠弗屆。他永遠不知道自己的影響力有多深遠。這句話用來形容父母、學校教師和教會的教師，一點也不為過。

2.學生評斷教師，不僅根據他所教導的方法和內容，也根據他的生活方式。我們是否教導正義，並且依義而行呢？

3.孟蓀會長提到：「有位教師的影響力遠在其他教師之上。」他指的教師是誰呢？

4.只要我們響應救主「學我的式樣」（見馬太福音11：29）的呼籲，便是領受了祂神聖的力量。

藉配稱進入聖殿記念主

「因為看啊，我已接納這屋宇，我的名要在這裡；我要在這屋宇裡仁慈地向我人民顯示我自己。」（教約110：7）

雪倫在教會愈來愈積極，就愈想去聖殿。她說：「過了好幾個月，我的主教才對我說，我已夠資格取得聖殿推薦書了。」可是她心裡想：「我真的配稱嗎？我能夠遵守將在聖殿中立的聖約嗎？……」

「我一進入聖殿，就倍感溫馨與安慰，我不再寂寞，因為我覺得有許多看得見和看不見的弟兄姊妹就站在身旁，……心中那種不安與不配稱的感覺更是消失無蹤。我不禁熱淚盈眶。」

因為聖殿的教導與教儀很神聖，所以我們必須為進入聖殿作好準備。主教／分會會長與支聯會／傳道部會長團的一位成員，要先後與申請聖殿推薦書的教友面談，以決定他是否配稱進聖殿。下列問題可以幫助個人確認自己是否配稱：



「我一進入聖殿，就倍感溫馨與安慰。我不再寂寞，因為我覺得有許多看得見和看不見的弟兄姊妹就站在身旁。……」

你對福音有見證嗎？你支持地方領袖及總會當局人員嗎？你接受並遵從教會的教導與計畫嗎？

有時我們可能因為一些情況耽誤了機會，無法進聖殿；不過，我們仍可將這項目標視為最優先的事，不斷努力保持配稱。

身為主教會中的一份子，總有一天我們會有機會進入祂的聖殿去崇拜，去立永恆的聖約，去接受只在那裡賜予的祝福。如果我們依照去聖殿的標準生活，那麼便能夠隨時去領受那些祝福。

給探訪教師的建議

1. 與妳探訪的姊妹分享，遵行福音所帶來的祝福，並表達聖殿對妳的意義。

2. 請妳探訪的姊妹分享她對聖殿的感覺。

（參考家人家庭晚會資料課本，有關「家譜」的部分）

彭蓀俱樂部

李維馬文



嗎？都不是。不過，這個球場位於秘魯的布諾，離可供船隻航行、世界上海拔最高之的喀喀湖不遠。布諾最矮的球員所站的位置，要比平地上最高的球員高上四公里之多。

的喀喀湖位於秘魯和玻利維亞交界的寬廣高地上，四周有安地斯山脈環繞。布諾位於該湖西北岸，那裡空氣清新，湛藍清澈的湖水在陽光下閃閃發亮。這是個居住的好地方，教會在這地方正蓬勃發展。

布諾地區的末世聖徒女青年正和她們的非教友朋友練習排球；在一旁的末世聖徒男青年也忙著和他們的非教友朋友切磋籃球。一年多以前，他們聚在一起，組成了彭蓀俱樂部；取這個名稱是為了表示對彭蓀泰福會長的推崇。他們從未與他謀面過，不過對這位曾經也是名優秀運動員的會長卻是又敬又愛。由於教會中沒有其它隊伍可以互相較量，所以每個星期六他們都會找城內其他俱樂部的球隊賽球。

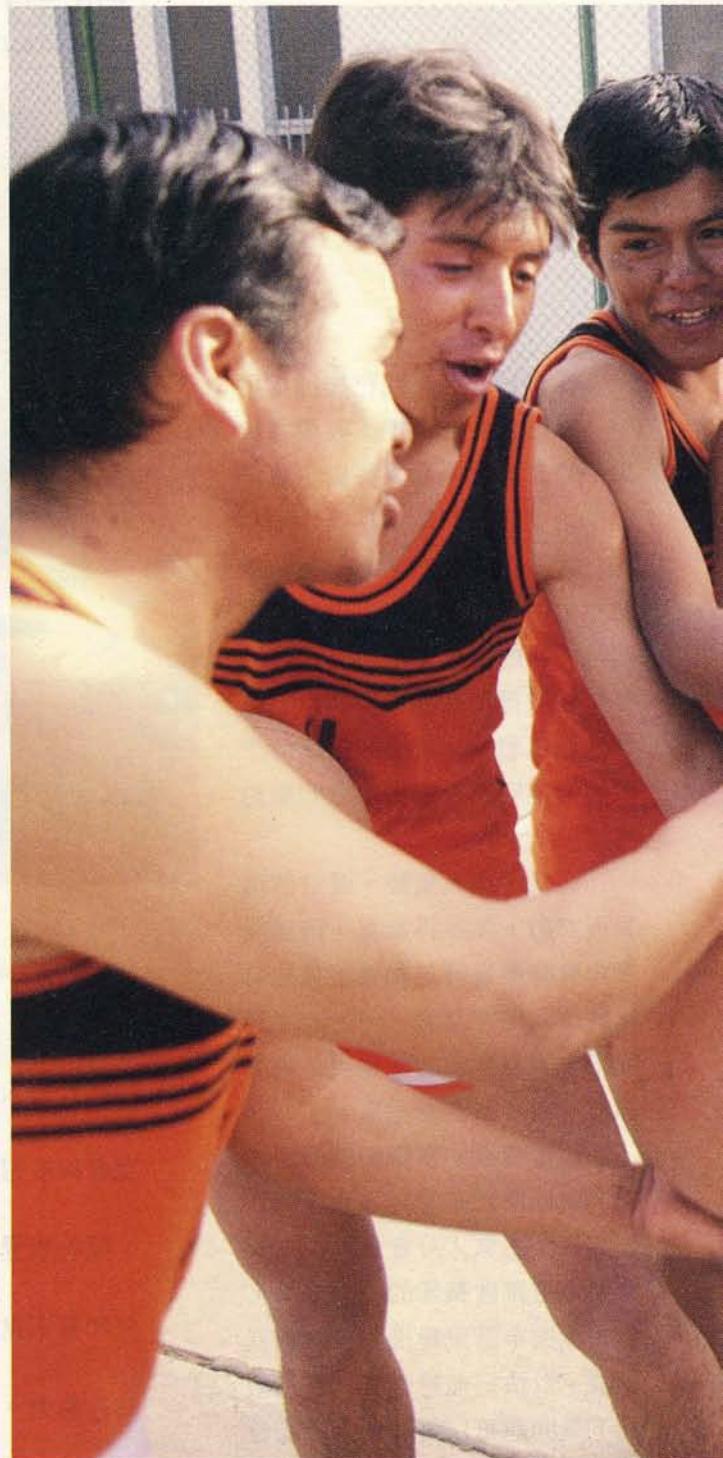
如果你也像其他一些人一樣問他們：籃球、排球與宗教有何關聯？他們會告訴你其中的玄機。

17歲的托力麗亞說：「身為教友，我們在各方面都力求進步，也努力發展才能。福音原則適用於各種活動，當然也包括運動。」

15歲的范立斯阿凡度說：「現今社會上有一些活動可能會導致我們的生命受摧殘，運動卻是一項

大清早，教堂附近的球場上，一個籃球被拋在高空中，高度足足有3800公尺以上，不一會兒，又有一個排球升到了差不多相同的高度，旋即被一隻手拍到地面。

這是巨人或超人的球賽





克拉克傑德攝



在布諾的街道上，可以看到三種文化；當地人說西班牙語、耿次瓦話和伊瑪拉語。



「我們一起打球，感情日益融洽。如果打球時，團結一致，力量就會更大。我們知道，如果有人只為自己打球，整個球隊就要跟著受苦了。」



有益身心的選擇。」

在這個高海拔的地方，空氣甚為稀薄，平地人到了這裡，往往都會不適、生病。儘管如此，這些運動員在球場上與人一較長短時，仍不會有上氣不接下氣的現象。他們遵行智慧語，在彭蓀俱樂部裡也有許多機會運動。22歲的麥隆百拉西度說：

「我認為我們在體能與靈性上都應該保持良好的狀態。基督說，我們的身體是神的殿，因此，我一直運動，保持健康。」

貝羅說：「我們以球會友，而且這種情誼讓我們更能抵抗邪惡，克服弱點。我們也更有決心遵守智慧語。」

這樣的聯誼也使得這群年輕人更加團結。19歲的拉佐阿力堅洛說：「我們的隊伍每次在一起都很團結，打球時也是一條心。我們彼此聯誼，也更加認識了彼此。」

柯卡康翠拉說：「我們一起打球，感情日益融洽。如果打球時，團結一致，力量就會更大。我們知道，如果有人只為他自己打球，整個隊伍就要跟著受苦了。」

傳教事工也在其中進行著。排球隊教練唐曼尤爾尼斯說：「我們有一個

「我們打球，當然想贏球，不過比賽時我們都有正確的概念，知道總有一方要輸球。輸了球，表示我們需要更努力練球而已。」

主要目標就是傳播福音。這個隊伍裡有幾位女孩並非教友；我們希望有朝一日，她們會受洗加入教會。」

14歲的曼德茲瑪琳姐說：「我們請朋友來參加比賽，每次開賽前都會作禱告。我們的朋友也因此學到了關於祈禱的事。我相信他們之中有些人會加入教會。」

在布諾可以看到三種文化；街上可以聽見西班牙語、耿耿瓦語、伊瑪拉語。耿次瓦語是印加人的古老語言，而伊瑪拉印第安人一直都居住在的喀喀湖附近。

末世聖徒在布諾形成了一個小團體，彭蓀俱樂部則使這裡不同的文化融合在一起。克理門西蒙說：「我們很努力在與我們的對手隊伍建立良好的關係。這樣做並不容易。我們要是贏球，對手往往不願理睬我們。而且，說真的，輸了球有時也很難去向對手道賀，感謝他們和我們打球，不過我們一直在努力做正確的事情。」

彭蓀俱樂部的成員向來都有很多機會向對手道賀。到目前為止，男青年隊伍與女青年隊伍都是輸球多於贏球。他們當然想扭轉情勢，不過對目前的狀況他們也不抱怨。

15歲的曼德茲瑪莉莎說：「我們打球，當然想贏球。我想沒有人打球是想要輸球的。不過，比賽時我們都有正確的概念，知





布諾的這些教友在輸球和贏球時，都能保持風度。這樣的運動精神也使得他們與其他信仰的朋友、鄰居相處得極為融洽。





布諾的位置在海拔3800公尺高山上的的喀喀湖畔。這裡的空氣稀薄，平地來的旅客經常因此生病。



「我認為我們在體能和靈性上都應該保持良好的狀態。基督說，我們的身體是神的殿，因此，我一直運動，保持健康。」

道總有一方要輸球。輸了球，表示我們需要更努力練球而已。每次打球，我們都試著打得比上一次好，這才是樂趣所在。」

16歲的凱斯比黎加度很同意這樣的看
法。「這叫做雖敗猶榮。如果你輸了球就
發脾氣，那你只是個失敗者而已。」

19歲的巴力嘉菲立普說：「輸球和贏
球都能使我們學習。只不過到目前為止，
我們都是在輸球中學習。」

15歲的穆諾茲莎娃說：「輸球或贏球並不重要，重要的是，我們打球時全力以赴，同心協力。這是我們每次比賽前所祈求的。」

的喀喀湖岸邊的印第安人，利用生長在淺水中的蘆葦來編織美麗的船飾品。離岸稍遠，烏魯族人所住的浮島也是用蘆葦做的墊子拼成。布諾的末世聖徒青年十分了解這其中的教訓，那就是，每根蘆葦只是一件小東西，可是交織在一起卻可以讓人浮在水面上。

彭蓀俱樂部雖然只是當地教會青年生活中的一部分，卻能讓他們的靈性保持高昂，並且在他們正義又快樂的生活中舉足輕重。■





請聽我說

夫妻往往在傾聽上會有障礙，不過，有些
技巧倒是可以改善溝通的方式。

藍洛斯賴瑞

前陣子，我會見了一對婚姻亮起紅燈的夫婦。他們來找我是想尋求解決之道的。那位妻子把他們的問題一五一十的說給我聽，那位丈夫卻一語未發。我想讓他說話，可是他繃著臉，每個問題只用一兩個字帶過，倒是他的太太常會插嘴進來，幫他補充。

最後，我請她離開房間，單獨和這位先生談。起初，他的話不多，後來察覺到我給他時間從容回答，而且不打斷、不批評也不論斷時，他便開始侃侃而談。

從那時起，我便極少開口。面談快結束時，他的心情似乎輕鬆許多。他很真心地對我說：「謝謝你聽我說話。這多年來，我一直希望告訴我太太這些事情，可是她從來不肯聽。」

那位先生回家後一開始也不太會表達他的想法，倒是用行動把內心深處的感受表現了出來，後來當他終於能用言語說出他的感受後，心結也跟著完全解開了。慶幸的是，這對夫婦再次發覺到他們仍然深愛著對方，都希望有穩固、彼此扶持的婚姻關係，也都願意盡自己的本份。

試想，當一個人因為無人傾聽，而放棄向人傾訴的意願時，這是件多麼可悲的事啊！

傾聽是一種技巧。以下便是一些有效傾聽的障礙和一些促進有效傾聽的技巧。

傾聽的障礙——

論斷：要讓一個人閉口不談，尤其是不談有關痛苦和難以啓齒的話題，最快的方式就是給予批評。舉例而言，如果一個人對他太太說：「我的老闆整天都在挑我的毛病！真不知道他是怎麼了，不過他也不要氣出在我身上啊！」

她的回答可能是：「你該學學怎樣應付他才是。他這樣對你，你怎麼不找他談談呢？」

她雖然聽了他的話，卻沒有了解他的感受，就作了一番論斷，認為他如果有不同的表現，就不會有問題發生了。在做先生的這方面，當他意識到她在論斷他時，可能也要怒目相向，或用嚴厲的論斷反擊。

她可以用比較好的方式來回答，像：「啊，怎麼會這樣呢！你一定覺得很噁氣。」這麼一說，表示當太太的了解先生的心情，也沒有責問他的意思。

誤把了解當附和：了解對方說的話，並不表示同意對方的看法。在傾聽的過程中，贊不贊同對方的看法並不重要。

假設你的另一半對你說：「你在大庭廣眾下對我這麼親熱，我覺得好難為情。」而你回答是：「有什麼好難為情的。」那就表示你沒有洞察她的真意，沒有了解她的感受。這樣的回答可能會使她沮喪或產生敵意，當然也絕不可能有進一步的溝通。

若回答：「真的？為什麼？」可能比較好一些。這不僅沒有反對的口吻，而且能表示你了解她的意思，願意和她深入討論。

邊聽邊討論：傾聽是單向的溝通，意思是收聽另一個人傳達的信息並加以了解。討論則是相對的，是雙向的意見交換。討論時也會用到傾聽的技巧，但傾聽是一門重要的藝術，有時候必須單獨使用。

有效傾聽需要全神貫注，而不是聽到什麼就開口回應，這樣會變成討論。邊聽邊發表意見的方式往往讓人無法更深入、仔細去傾聽，說話的人也無法表露他的感受。

本文一開始的例子中，那位丈夫顯然是需要有人聽他說話，而不是與他討論他的問題。一個人如果因為沒有人聽他傾訴而感到沮喪時，最佳療法就是找人來傾聽，而非談話。

邊聽邊發表意見：傾聽是為了了解，而不是提供解決之道。幫忙解決可能是下一個步驟，而不是傾聽過程中的一部分。事實上，這可能會妨礙到傾聽，而無法幫助到人。

某位姊妹在聖餐聚會後回家，對她丈夫深深嘆

息道：「我想我快要沒有見證了。今天我一點也沒有靈性充滿或振奮的感覺。」

這個時候，一般人的自然反應就是立刻給予忠告，以解決問題。可是，如果你才剛傾聽就想馬上提供解決的方法，可能會錯失了解你太太的感受的機會，而且你也顯得有點不夠細心，或者可以說裝腔作勢、自以為是，因為唯有真正傾聽並了解才能解決問題。

遇到這種情況，丈夫可以這樣回答：「快沒有見證了？你怎麼會有這種感覺？」如此一來，他表示了關心，也給了太太機會更深入探索她的感受。

一味糾正錯誤：人們表達強烈的情感時，往往言過其實，有時還帶著憤怒或責難。傾聽時，需要專注聽對方說話，而非糾正事實。

有位先生曾對我說過：「我真不懂我的太太為什麼一天要和她母親談話三、四次。」

他的太太回答說：「真是笑話！我從未和我母親一天說四次話。」

他反駁說：「別開玩笑了！我記得至少有兩天，你打了五通電話給她。」

他們開始爭論她一天和她母親談幾次話，卻忽略了真正的問題——那丈夫覺得他太太與她母親的關係已妨礙了他們的婚姻關係。

有些人以為只要讓對方了解事實就夠了，不過當強烈的情緒摻雜其中時，事實往往不是問題之所在。太急於糾正錯誤、澄清事實，可能會阻礙彼此的了解。

打斷談話：我們如果沒有意願傾聽的時候，很容易會誤解一項信息。不論對方講得多明白，我們仍會拒絕、打斷或不去理解一項令人不愉快的信息。例如，我十幾歲的女兒希望我給她某件東西時，對於「可以」兩個字了解就很快，一旦聽到「不可以」，她就滿臉困惑，問了成百上千個問題！



傾聽時，心中若已有了成見，可能會打斷不合我們心意的信息。失望、焦急、恐懼或其它負面的情緒也可能阻礙最清楚的信息。不要用我們的心境去體會別人告訴我們的話，我們需要專注說話者的感受。

看過關於有效傾聽六項最常見，也最令人頭痛的障礙，現在再來看一些有效傾聽之利器：

傾聽技巧——

表示真正的關心：我們討論瑣事或一般話題，如運動或天氣時，表不表示深切的關心並不重要。但是談到較有情感的、痛苦的或會構成威脅的話題時，真正關心的態度就顯得重要多了。除非說話者覺得傾聽者關心他們，否則不太有人會願意把內在的思想或情感表達出來的。好奇、嘮叨、威脅、訴諸權威都比不上真正的關心管用。

偶而說些話：傾聽時，適時作個簡短敘述。這是讓對方知道你在聽，並在了解他的信息，也可以讓他糾正你誤解的地方。

在一次諮詢面談中，某位太太分享了她私人的一些感受，她的丈夫坐在一旁，偶而點頭，一語不發。她說完時，我以為他們已共度了一段知心的時間，而且會更加相親相愛。他們要離開時，那位丈夫問我在下次見面時，可否與我單獨談一談。他太太同意，我也就答應了。下次他們來時，他私下告訴我：「我希望單獨進來是因為上次我沒有什麼說話的機會。我有好多心事想要說出來。」

這位先生不但沒有與他太太共度一段知心的時光，反而因為她幾乎佔去了所有的談話時間而惱怒。因此，他也沒有聽到整個談話的內容。適時作一扼要敘述或短評可以避免這類不知別人談些什麼的情況。

傾聽是建立所有關係的基本要素。傾聽的技巧愈好，愈能培養健全的人際關係。

了解無聲的信息：我們的溝通只有百分之三十是靠聲音，其餘都是無聲的。換句話說，我們傳達信息大多是經由臉部表情、肢體語言，姿勢及其它無聲的方法。一句簡單的「你覺得如何」，以不同方式說出，就可以表達出厭惡、生氣、幽默、驚喜或興趣等各種信息來。

根據研究指出，女人通常比男人有較大的天賦能了解無聲的信息。因為這個緣故，男女之間的溝通常會發生誤會。男人可能必須比女人花更多心血，才能了解無聲的信息，而女人可能必須更加包容男人在這方面的反應遲鈍。

傾聽內心的感受：稍早提過，人們在談論真正涉及情感的問題時，往往只談論事實。但是往往事情的前因後果要比言語更能讓人體會到對方真正的感受。例如，「太陽普照大地」是簡短、敘述事實的句子。如果這句話用在一場引起洪水泛濫、造成無數傷亡的大風暴過後，那麼在情感方面所傳達的信息就比事實的傳達要更強烈、更有意義些。

人們表達有力的情感往往不用直接或明確的方式。一項討論的前後關係，往往比字面意義更能表露感受與心情。

把自己的情緒反應擱置一旁：有時候，別人說的話會帶給我們重大的情緒影響。要作一名成功的傾聽者，必須把自己的情緒反應擱置一旁，專心了解對方的信息。

舉例來說，如果你的配偶說：「你弟弟這次做的真是太過分了，我再也不想見他。」

你可能立刻想要辯解，可是這麼做可能會斷送了一個彼此了解的機會，還會引起爭論。因此，要先把你的erot擱置一旁，說：「你好像很生氣！怎麼回事？」這樣一來，不僅表示你認同你另一半的情緒，也能讓他進一步解釋原委。稍後你可能要處理一下你自己的感受，但是那必須在你真正了解所

涉及的問題以後。

傾聽是建立所有關係的基本要素。傾聽的技巧愈好，愈能夠培養健全的人際關係。

主敦促我們「要保持寧靜並知道我是神」。（*教約101:16*）這句話是說，如果我們不願意保持寧靜並傾聽，就不能了解或聽到祂要帶給我們的信息。這也表示，除非我們願意將自己的掛慮擱置一旁，暫緩說出我們的意見，保持寧靜，並傾聽，否則便無法了解任何人或聽到他們要說的話。■

藍洛斯賴理，婚姻與家庭顧問；他在所屬的加州帕沙登那支聯會教導父母班。



當我們同在一起

米賽蘿拉



我們一家人一向很親近，尤其近兩年來，我更加體會到這一點。高中畢業後，我可能要離家去讀大學，所以最近我一直在想將來不和他們同住的情景，有時候，我真希望不要離開家。

我們家人做事經常是總動員。我們一起談話、一起在花園工作、一起建造東西、一起修理東西。我們很喜歡大夥兒相聚的時光，家人也都用行動來表現對彼此的關心。由於常在一起，我們彼此的感情非常好。這種愛與團結

，使我覺得造就我最多的就是我的父母。我將我所有的一切都歸功於父母。

我的父親不是教友，可是他很特別。他總是不斷在努力改善這個家或幫助家人、鄰居。他在忙的時候，如果我和妹妹去幫忙，他都會很高興。

我的母親對縫紉、編織很在行；對我也很有耐心，雖然我常把縫紉機弄壞，要不然就是手指被針扎到。母親總會抽空陪我和妹妹，在我們需要找人談話時，與我們談話。

妹妹是家裡最小的孩子；她比我小三歲，不過長得比我高一些。她笑口常開，是個特別的人。我們感情很好，常常一起購物、玩耍、讀書。她是我最好的一個朋友。

我經常在禱告中感謝主賜給我這些家人，因為他們對我而言是如此特別。我們彼此幫助、支持，更重要的是，朝夕的相處，使我們知道我們彼此相愛。目前我們還不是永恆的家庭，不過，我希望有一天我們能夠永遠在一起。■

區域會長團信息



爲人父母的特別責任

「我是神的孩子」這首歌原本是兒童會詩歌，後來很快也成了會眾聚會時，大家很喜歡唱的一首歌。這也許是因為歌詞談到的一項基本教義，闡述了我們和天父的永恆關係，而觸動了我們的心靈的關係吧。

這首詩歌的歌詞是這樣的：

我是神的孩子，祂差我來此地，

賜我一個世上家庭，有親愛的雙親。

我是神的孩子，應學習許多事，助我明白祂的教訓，

李伯特莫林長老
亞洲區域會長團第二副會長

不至爲時太遲。

我是神的孩子，有祝福等待我，

若我照祂旨意而行，能再與祂同住。

領我導我，與我同在，助我行正路。

教我所有應做事，他日與神同住。

亞當與夏娃

我感謝這首詩歌所表達的真理，也感謝能了解到，我們每個人都是永恆父神的靈體兒女。我們都是經由出生來到這世上的。天父的用意是要每個小孩都能得到父母無微不

至的愛、保護與指引。這樣的模式始於我們的第一對祖先——亞當和夏娃。大衛家族的後裔約瑟，在天使加百列造訪過後，便娶馬利亞爲妻，成爲主耶穌基督的義父。在拿撒勒，大家都當他是耶穌的父親。（馬太福音13：55）

約瑟與馬利亞

約瑟是個正義的父親，體貼的丈夫。他在東方的博士造訪後不久，在夢中看到主的天使顯現，指示他帶著馬利亞和聖嬰逃到埃及避難，因爲希律王要追殺那嬰孩。希律王死後，天使再度在夢中向約瑟顯現，告訴他一切已平安無事，可帶著家人返回以色列。（馬太福音第一章）

天父讚許約瑟擔任義父的表現，這件事的意義極爲重大。約瑟因爲生活配稱，才獲知天上的信息，保護了他的家人。

基督自幼生長在卑微的家庭裡；約瑟做木匠養家，耶穌也學會了這項技藝。（馬可福音6：3）他家裡的成員還有雅各、約西、西門、猶大以及名字或排行不詳的姊妹們；當地的人都稱他們爲耶穌的弟弟和妹妹。（馬太福音13：55-56；馬可福音6：3）約瑟和馬利亞爲他們的家人提供了一個合適的家，他們的榜樣使得「從頭就詳細考察了」的路加說

：「……（耶穌）漸漸長大，強健起來，充滿智慧，又有神的恩典在他身上。」（路加福音2：40）

當然，耶穌有特別的使命要完成，也由於祂的神聖本質，祂無疑地擁有其他人所沒有的優勢。但是，約瑟和馬利亞保護、照顧子女所表現的謙卑的榜樣，更值得我們深思，因爲他們這一家顯然是家境清寒，人口衆多，全仰賴一個木匠微薄的收入維生。

撒但不能引誘小孩子

主給與兒童特別的保護。撒但沒有能力「引誘小孩子」，因此，他們在到達負責年齡，也就是主說的八歲之前，不會犯罪（教約29：47；18：42）

。這是神最初計畫的特性，因爲小孩子「沒有犯罪的能力」（摩羅乃書8：8）。因爲他們不會犯罪，所以「不用悔改，也不用受洗」（摩羅乃書8：10）。摩門經中有位先知說，亞當墮落的影響經由耶穌基督已自小孩子身上除去，不再對他們產生作用（摩羅乃書8：8）。他還說，爲小孩子施洗的行爲是「在神前嚴重的嘲弄」，因爲悔改和洗禮是留給那些「應負犯罪責任和有犯罪能力」的人的（摩羅乃書8：9-10）。小孩子是「活在基督裡面的，從世界裏

基起就是這樣；如果不是這樣，神就是一位不公平的神，也是一位易變的神，一位對人有差別的神；因為已有多少小孩們沒有受過洗而死去了！」（摩羅乃書8：12）。這位先知又說：「因為設想神拯救一個小孩乃是由於他已受洗，而其他的卻因沒有受洗而要滅亡，這種設想是多麼可怕的邪惡。」因為小孩子是不能悔改的；否則就是「否認神對他們的純粹的慈悲……因為由於他的慈悲，他們都是活在他裡面的。」（摩羅乃書8：15，19）。

基督愛小孩

基督說，「所有的孩子對我都是樣的」，而且他「用一種完全的愛來愛小孩子們；他們都是一樣的，而且都是救恩的有份者」，因為他們已經由贖罪而被救贖了（摩羅乃書8：17；教約29：46-50；摩羅乃書8:22）。摩賽亞告訴我們：「那在幼年中死亡的小孩是不會滅亡的；……」（摩賽亞書3：18）。

因為所有的小孩，在到達負責年齡之前，都是純潔、天真和無罪的。他們都在高級榮耀國度中得救（教約137:10）。了解了小孩子在神前特別的地位，以及他們純潔、天真的特質後，主的誠命對那些有能力犯罪的人而言，

就有了更大的意義，因為主說：「……悔改，成為像小孩一樣，並奉我的名受洗，……」（尼腓三書11：37）。神的先知警告我們：「……除非他們使自己謙卑，成為像小孩一樣，……他們是在把罪刑喝進自己的靈魂……」（摩賽亞書3：18）。要培養主所提到的孩子般的特質，就要服從聖靈的誘導，而成為「……服從、溫順、謙恭、有耐性、充滿愛、樂於服從主認為適於加在他身上的一切，像一個孩子服從他父親」。正如摩賽亞所教導的，這樣的人才是真正「藉著主基督的贖罪而成為聖徒」（摩賽亞書3：19）。

錫安父母的責任

錫安的父母被賦予特別的責任，要秉持正義，教導並訓練他們的子女。主吩咐為人父母者要教導子女「……明白悔改的教義，對活神的兒子基督的信心，以及在八歲時的洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜」，否則，主說：「罪將落在父母們的頭上」（教約68：25）。更重要的是，要在小孩到達負責年齡以前，撒但沒有辦法引誘他，而他仍天真、無邪的時候施與這項教導。父母若能在這段時期教導子女救恩的原則和教義，的確能夠免於撒但的阻撓。讓小孩在面對邪惡者的打擊

前就了解這些事情，是極為重要的。如果不讓小孩在滿八歲前，對主耶穌基督建立起信心，了解基本的福音原則，便是任由他在邪惡的世界中沉浮，因為在小孩子天真且具有可塑性的八年內，他們可能會學到一些錯誤的行為；這並不是撒但造成的，因為他沒有權力引誘或誤導小孩，而來模仿別人的行為所造成的。小孩近朱者赤，近墨者黑。我們可以從以下這節經文更加了解救主對於給小孩不良影響的大人所作的評論。祂說：

「就是把磨石栓在這人的頸項上，丟在海裡，還強如他把這小子裡的一個絆倒了。」（路加福音17：2）

父母向來都有責任要教導子女認識主的愛，以及正義與救恩的原則。主吩咐以色列人：

「……要懇勤教訓你的兒女，無論你坐房裡、行在路上、躺下、起來，都要談論。」（申命記6：7；摩西書6：57-58）

先知摩賽亞的教訓

先知摩賽亞告誡他的人民，要教導子女福音原則，「這樣才能遵行神的誠命」。

本世代的衆先知也重申這項重要的指示，而且在本世紀初指示我們要經常聚集家人，按照神的誠

命教導子女福音原則。正如耶穌一樣，每一個孩子都有資格住在一個能讓他們在福音氣息中成長的家庭，「強健起來」，並且充滿智慧，使得「神的恩典」能臨到他們身上。

莫疏於教導

教導子女的機會並不取決於我們的社會地位、財富或職業。反而，最有效的教導可能成就於最卑微的家庭。有些人可能會為自己不遵行這項美好的訓示而辯解，認為孩子還小，無法了解這些福音原則。然而，遵照指示教導子女的父母就知道事實並非如此。最近，有個三歲的男孩和父母一起吃早餐時，問道：「爸爸，你是神嗎？」「孩子，我不是神。你怎麼會問這個問題？」孩子以單純的信心和推理回答道：「因為我是神的孩子呀！」他說的正是父母和兒童會老師教導他的真理。

然而，只有言教往往不足以讓孩子明白福音原則。身體力行，像實踐其他原則一樣，將其運用在實際生活中，才能更確實地完成這項重要責任。柏克愛德蒙就說過：「榜樣是人類學習的所在，小孩子不會從別處學習」（博特力的名言，英文版，第114頁）。如果父母真要有效地教導子女福音原則，平日就必須言教與身教合

一。

近代有位學者作了如下精確的觀察：

「今日最大的問題和解決之道都在家庭之中。」

(使徒)保羅給予男女的評價，強調在家庭中的榜樣、教導和紀律。這是為人父母者共同要關心的事。社會上最大的問題是父母疏怠親職，不教養子女。到處可見年輕人充分暴露於大眾媒體和營利娛樂事業的影響下。」(安德生理查，認識保羅，1983年英文版，第354頁)

我感謝得自於雙親的教導。他們憑勞力賺取有限的金錢，撫養一個大家庭；不過他們很快樂，所過的生活和他們在家中所教導的完全一致，從不會令子女對他們的行為感到懷疑，或對福音原則失去信心。

我真高興知道你我都是神的孩子，知道耶穌復興的福音教導我們「所有應做事，他日與神同住」

■

我是神的孩子 作詞者受表揚

廣受教友歡迎的兒童會聖詩——我是神的孩子，其作詞者藍道拿俄米姊妹7月24日在猶他州奧蘭市的一項慶典中接受美國好萊塢歌星白潘的表揚。白潘表示這首歌意境深遠，讓他明白他是神所創造的，也是神所重視的。他在會中唱了幾首他的成名曲，並和一個由三百名不同國籍的兒童組成的合唱團合唱「我是神的孩子」。

藍道姊妹今年81歲，這首歌是她在1957年擔任總會兒童會理事時所寫的。1970到1974年間，她是總會兒童會會長團之一員。「我是神的孩子」這首歌今日已被譯為多種語言，深為全世界教友喜愛。

(摘譯自1990年8月11日教會新聞，第13頁)

我們生活中的「紫籜」

來往於美國南方諸州的汽車駕駛人沿途放眼望去盡是滿山遍野的紫籜。紫籜是一種生長快速的爬

籜，有寬大、三瓣分歧的葉片，以及散發香氣的紫色花朵，遍布在美國南方

，形成獨特的美景。

即使在乾旱時節，南方有紫籜的地區仍是一片綠意盎然。它像地毯般鋪蓋著大地，緩緩攀爬，溝渠、山丘、平原田野上無不見其縱影。它也像大自然的簾幕，遮掩老舊的籬笆和棄置的穀倉，纏繞樹木、路燈及電線桿作為裝飾。總之，任何靜止不動的物體都是紫籜攀爬的目標。它甚至可以爬到60呎的高處。許多初次到美國南部的遊客都將紫籜帶回家，看看這可愛的爬籜能不能在自家的院子或附近的山坡上生長。對紫籜有所了解的南方人，尤其是農夫及森林管理員會說：「千萬不要這麼做。」

接著他們便說出對紫籜的看法。他們對紫籜的描述與它們美麗的外表大相逕庭。

這種紫籜大致說來是有害無益的。它是在19世紀後期由亞洲引進美國，起初是用作裝飾，美化門廊和花園，也試著作為牛的飼料。農夫不久就知道，牛不吃這種籜類。

1930年左右，南方的農夫和森林管理員發現了紫籜的另一項用途：覆蓋於地表的紫籜可防止土壤

流失。

紫籜的根部長得又密又長，可以保護土壤，為此一度成為最熱門的植物。紫藤因根部能提供氮氣，滋養土壤，而被視為神奇的植物。

經過一、二十年以後，人們對紫籜的態度改變了。紫籜生長過於快速，抑制了其他植物及樹木的生長。如果任其生長，所有農作物和樹木就無法生長，因此，必須投入更多的時間來控制這異常美麗的籜類。農夫、森林管理員和地主開始視紫籜為無用的雜草。有些人花費千美元，設法將紫藤連根拔除。在消滅紫籜的同時，其他植物似乎無不受到損害。

如果一開始就認定紫籜是雜草，會妨礙農作物生長，必定沒有農夫願意在他的土地上種植紫籜。可是人們花費了數年的時間，才看出紫籜致命的破壞力。

我們生活中有些事物可比擬作「紫籜」——許多人起初只認為那些事情和活動是無害的生活點綴和消遣。

色情書刊是顯而易見的例子。有時，美其名為「藝術」，或者在言論自由的幌子之下為大眾所接受。正如美國南方人最初認為紫籜是點綴門廊的植物，是保護土壤的有用植物，許多人認為色情書刊應在今日的消費市場上有

合法的地位。對許多人而言，色情書刊豐厚的利潤使他們覺得銷售這類傷風敗俗的書刊並沒有什麼不妥。不過，有許多專家已意識到問題的嚴重，呼籲大眾注意色情書刊摧毀人心的可怕力量。

賭博是今日社會上另一種如紫簾般蔓延的活動。任何初次賭博的人都小心謹慎，不可能會陷入賭博的泥沼中，不可自拔。不過，這樣的事確實會發生。賭博就像不斷蔓延的紫簾，最後完全控制了許多人的生活。一旦把愈來愈多的時間用在牌桌上、賽馬場上及其他賭博性質的活動上，賭博便剝奪了我們對家庭的關愛。不滿和怨恨於是產生。家庭毀於一旦。孩子的教育費用拿去償還賭債。許多人因為在工作時間內沈迷賭博而遭解雇。

有害藥物也如紫簾般肆虐。不按照醫師的處方使用藥物，在街角買賣的非法藥物，或者合法的含酒精和煙草的藥物，會像紫簾佔滿肥沃的農地一樣控制我們的身體。目前有數百萬美元正投入一場滅絕禁藥的戰爭。多年來，使用禁藥者和一些所謂的專家甚至還宣稱，某些禁藥對人體的傷害極小或根本不傷害人體。現在，過了一段時日，那些被認為「安全」的藥物產生了可怕的結果，那些使用禁藥的人生命受到摧殘，他們

不是染上毒癮就是要繼續使用更多的劑量。

如果人人都能見到色情書刊、賭博和濫用禁藥的無窮後患，這些邪惡的事物就無法猖獗。我們不能容許衆人視為無害的事物在我們生活中生根。否則，我們會發現，抵抗這些事物的為害要比美國南方人士長期應付那些紫簾更為困難。■

(摘譯自1990年8月4日教會新聞，第16頁)

火熱的見證

許多人說，教會的力量有一部分是來自教會教友的個人見證。

全世界數百萬的末世聖徒對福音有堅定的見證，這事實本身就是教會神聖起源的一項見證。

然而，當教會發展日漸成熟穩定，更為人接受，甚至在某些地區佔有舉足輕重的地位時，卻存在這樣的危機：教友會誤蹈陷阱，成為只是「文化的」摩門教徒，失去了曾有過的熱切見證。

摩門「生活方式」已被認同為一種吸引人的生活方式。不論教會是否如我們所確信的，有神聖的起源，教會所教導的有關家庭生活，良好健康和道德都應是大家願意遵循的原則。

有時候，尤其是你遇見的朋友、鄰居和家人也

都過同樣的生活方式時，要過摩門般的生活，適應摩門文化是容易的事。

然而，我們必須記得，福音不僅是一種「生活方式」或一套文化價值觀而已，雖然這些是人們所嚮往的。

教會與福音的目在於使人類走上通往完全的道路——獲得永生，與家人一同住在高榮國度的最高層。

僅作個「摩門文化人」是無法通過那些追求永恆榮耀者必須接受的考驗。

若以智能了解摩門生活方式的好處，以此為根據的見證便是建立在沙土之上。一旦生活中有大雨、洪水、暴風來襲，不幸、困難和痛苦接踵降臨時，這樣的見證就會瓦解（見馬太福音7:24-27）。

我們的見證若要經得起人生的考驗，就必須建立在啓示的磐石上。我們必須有堅定的見證：福音不僅是好的，也是神聖的。我們必須對含意深遠的教義有火熱的見證。我們每個人都必須對只能以靈理解的真理有堅定的見證。「除了在人裡頭的靈，誰知道人的事。像這樣，除了神的靈，也沒有人知道神的事，……然而屬血氣的人不會領會神聖靈的事，反倒以為愚拙，並且不能知道，因為這些事惟有屬靈的人才能看透。」(哥林多前書2:11,14) ■

這些憑藉靈性辨認的真理，雖被世俗之人視為愚拙，卻是數百萬的教會教友的見證：

——神活著，祂愛我們並回答每個人的祈禱。

——祂的兒子，耶穌基督，降世為人，過了完全的一生，為我們贖罪，並建立了祂的教會。

——救主的使徒死後，發生了叛教，因此透過先知斯密約瑟復興教會是必要的。

——父神和救主向斯密約瑟顯現，賜給他有關組織教會的指示。

——摩羅乃來透露有關摩門經及其翻譯的事情。摩門經包含豐滿的福音，是真正歸信的關鍵。

——施洗約翰來賜予亞倫聖職的權鑰。

——彼得、雅各、約翰來復興麥基洗德聖職。

——摩西和以來加來復興聚集以色列家族及死者救恩的權鑰。

——今日我們有一位活著的先知領導教會，有蒙神召喚的總會當局人員協助領導。

對這些真理的見證並非垂手可得的，要付出心力，勤研經文，經常祈禱，為人正義忠誠。

這麼做的酬賞是珍貴美好的。這樣的見證將在人生的風浪中屹立不搖，擁有如此見證的末世聖徒會享有平安和真正的喜樂。■(譯自1990年8月11日教會新聞，第16頁)

兒童園地

兒
童
園
地

ル
女
メ
レ
ハ
ク



應許地 之旅

大海

應許地

歌珊

起點

1

5

4

41

42

25

27

46

45

44

43

28

29

21

20

19

18

17

16

15

14

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

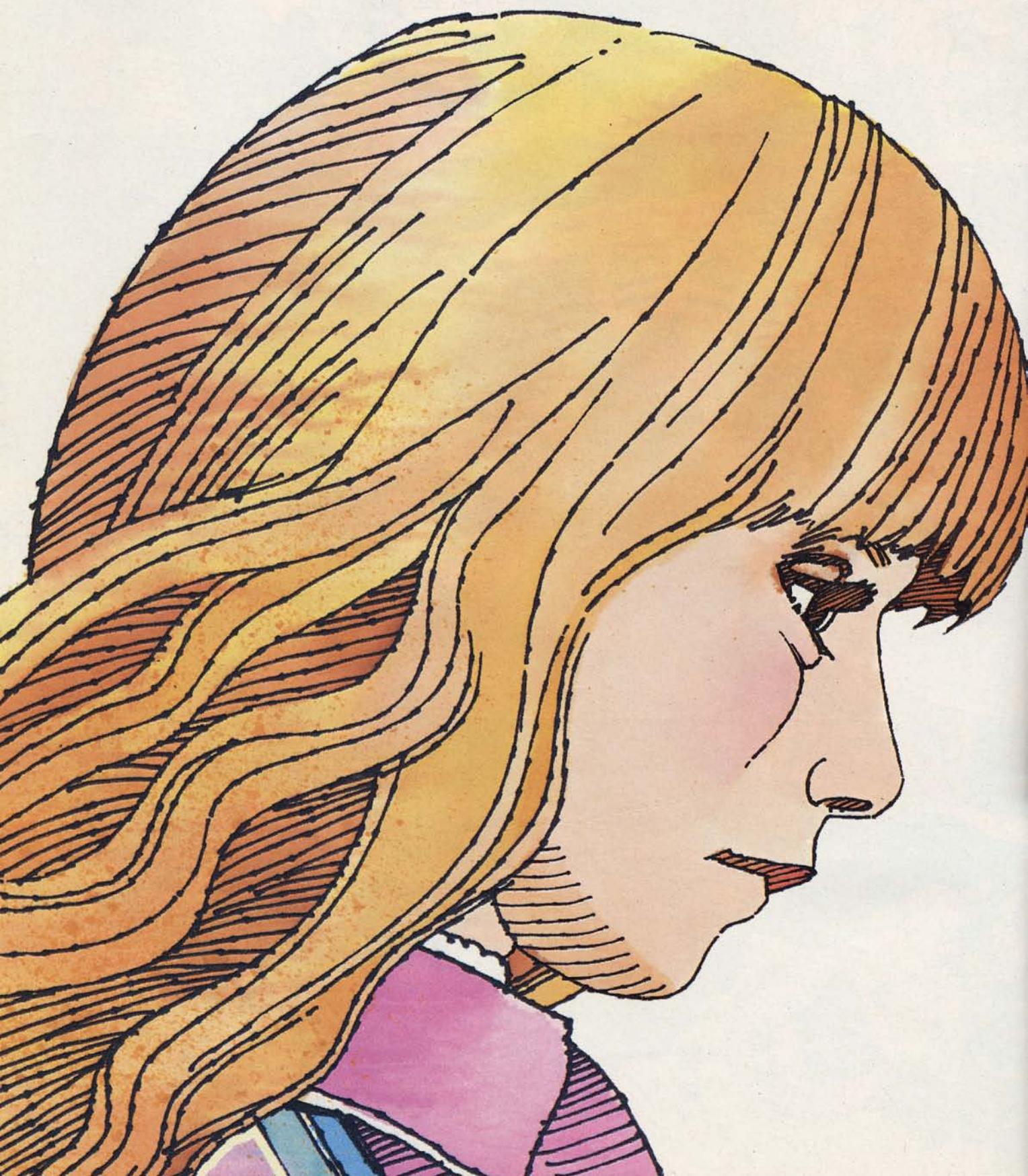
死海

耶利哥





見第8～9頁的遊戲說明和指示



藍馬搜尋記

哈·布·森·琴·恩

「那是藉著信心才行奇蹟」
(摩羅乃書7:37)。

麗亞蹣跚的走上了農場的小徑，沒有轉身向校車裡的朋友揮手道別。她滿腦子想的是：從現在到明天早上為止，要怎樣找出東西帶到班級拍賣會去呢？這鄉下學校每年都舉辦拍賣會，所得全部捐給少年紅十字會；對麗亞來說，這是一個新的經驗。

哎！在新的國家學新的語言，又要在新的學校交新的朋友，這些還不夠我心煩的嗎？

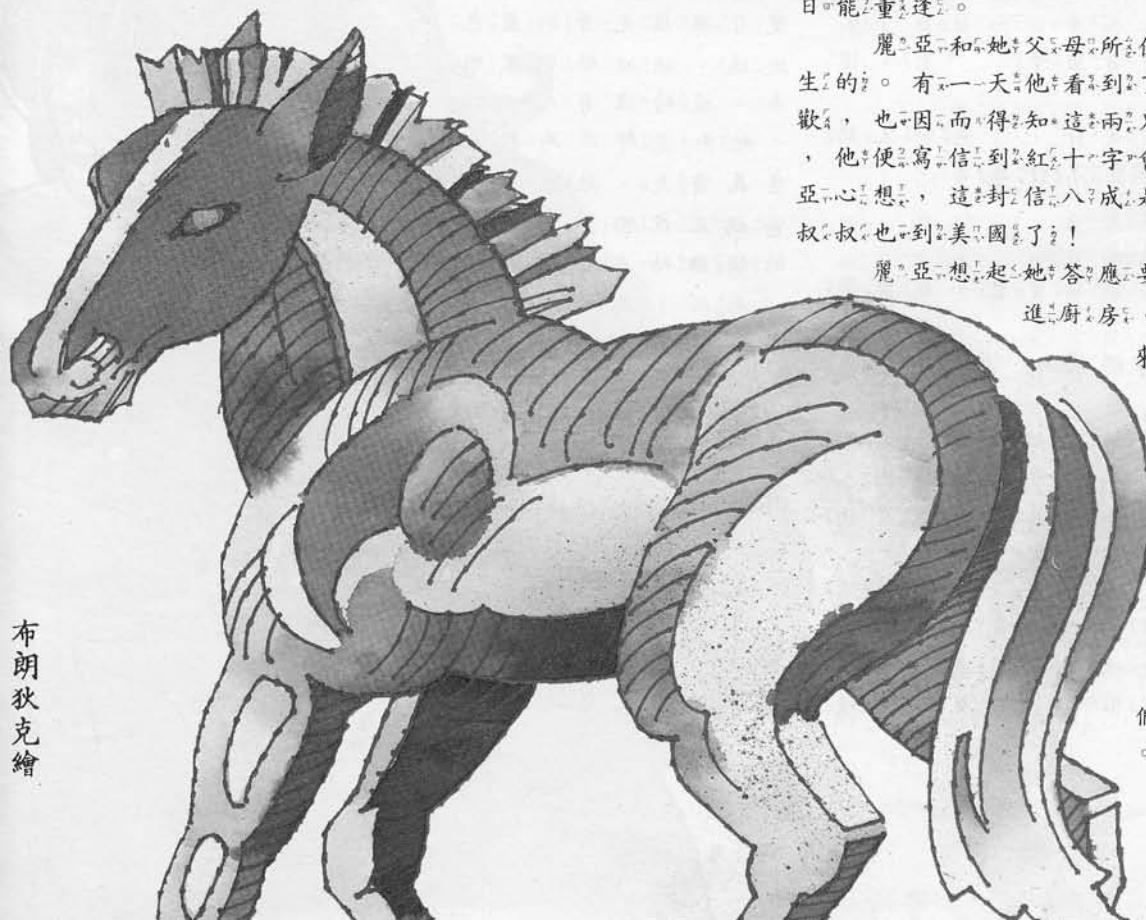
她一打開屋門，看見地板上的一封信後，馬上就把剛剛的問題忘得一乾二

淨。由信封看來，這是某個機構寄來的，左角還有個紅十字會的標記。她知道她必須耐着性子等父母回家吃晚饭时，才能拆信，把内容唸给他们听。她的父母不像她，可以在這個新國家裡受教育；他們認識的英文很少。

但願這封信是提到關於她叔叔的好消息！麗亞把信搁在櫥櫃裡唯一的一擺設上；那是匹玻璃製的小藍馬。她用手觸摸表面，心中热切祈祷它能與另一匹小馬重逢；在他們波蘭的家裡，另一匹馬通常都坐在這匹馬的身旁。當初他們計畫移民美國時，甚至不知道這兩匹玻璃馬是否會再相聚，因為麗亞的父親和叔叔各拿走了一匹。他們希望有一天能重逢。

麗亞和她父母所住的農場是威廉先生的。有一天他看到了這匹馬，很是喜歡，也因此得知這兩兄弟的故事。於是，他便寫信到紅十字會打聽。所以，麗亞心想，這封信八成是要通知他們她叔叔也到美國了！

麗亞想起她答應要做晚饭，於是走進廚房，拿出幾個鍋子來放蔬菜。擺餐具時，她看了看所有的小裝飾，沒有多餘的碟子，什麼也沒有。家中所有的东西是威廉家庭的。當初好心留給他們的幾件東西而已。她擔心自己是班



上，唯一拿不出東西來拍賣的人。

想著想著，門忽然開了，麗亞拿着信跑到門口迎接父母。他們都迫不急待想知道信的內容。看著不熟悉的小房子，麗亞仍一字一句地唸給他們聽。唸到最後一句，她放慢了速度，讀出了這幾個令人洩氣的字：「很抱歉，我們沒找到你弟弟的下落。不過，我們一定會繼續努力……」

屋子裡一下子鴉雀無聲。爸爸平靜地說：「我先去洗澡，然後再開飯。」

做完了一例行的感謝食物和住所的禱告後，一家人都閉口不談那封信。爸爸只談到一隻生病的母牛，現在已經康復了；媽媽說，她一直在幫忙威廉太太清掃舊農舍的閣樓。

「麗亞，在學校好不好？」爸爸問道。

她回答時眼睛看著盤子：「爸爸，很好。」

「不過你今天很安靜，」爸爸又問。「是不是學校裡發生了什麼事？」

「沒有，沒什麼。」

「那不是怎麼回事？」

「是明天學校有個拍賣會，我要帶一件東西去。」

「拍賣會？」媽媽問。「那是什麼？」

「喔，就是說每個人都帶一件東西去，由老師喊價出售，出最高價錢的人就可以買到書、裝飾品或其它東西。拍賣所得的錢要捐給紅十字會。」

「很好，」爸爸一邊說，一邊點頭稱讚。「紅十字會幫我們好多次了。來拿去。」他從口袋裡掏出了幾個銅板。「謝謝爸爸，不用了，」麗亞把錢

推走，說道：「我替威廉太太除草，賺了些錢。我們要帶去的是可以拍賣的東西。」

爸爸環視房間。「這裡沒什麼東西可以帶去的。」

麗亞的臉很難看。「我知道！」她喊著。「這裡沒有一件東西我可以拿去！」她低著頭，不讓他們看見她流淚；她真後悔說了些話。

她正等着爸爸責罵她，沒想到他卻慢慢站起來，走到櫥櫃旁邊，站了一會兒，然後拿著那匹玻璃馬走回來。「把你這個拿去。」他輕聲說。

麗亞睜大了眼睛。

問道：「你是說……那匹馬？」

爸爸點了點頭。

麗亞撫摸光滑的藍色

玻璃，碰碰那雙黑眼珠。

這時沒有人說話。

她知道那匹馬對爸爸

意義重大，她也察覺到

爸爸正在回憶著過去

的快樂時光；那時

兩匹小馬一起

擺在鋼琴上……

隔天早上，

那件玻璃擺設在

她老師的書桌上

閃閃發亮，而且

在拍賣會上，還

以最高價賣出。

克萊恩·南茜是它的

新主人；她小心的用

衛生紙把它包好，放



在盒子裡。

那天晚飯時，麗亞談到拍賣的情形，並告訴父母，南茜說她會愛護那匹小馬。

「那就好，」父親微微笑著說。『那匹小馬算是幫了紅十字會一個忙。』

晚飯後麗亞在洗碗，忽然傳來一陣敲門聲。她父親去開門，麗亞看見她的同學南茜和她身旁一個高個子。

「嗨，麗亞！」那女孩叫著。

是『我爸爸，我們是爲了那匹玻璃馬來的。』

他們圍著桌子坐下，南茜的父親從口袋裡拿出玻璃馬，放在桌上，開始

解釋：『南茜把它帶回家時，我嚇了一跳。你們家麗亞告訴她說，這原本是一對的，另一匹還留在波蘭。』

『是的，』傑林納先生回答：『留在我的弟弟那裡。』

『嗯，』那人很耐人尋味的停了一下說。『我看過另外一匹馬。』

麗亞看見父親的雙手握得緊緊的，母親的手也摑著嘴，『你確定嗎？』父親輕輕說。

『我保證，這是千真萬確的事。幾個月前我才見到的。』

『怎麼回事，克萊恩先生？』麗亞問道。『我是說，那是誰的？』

『有位年輕人來找工作。當時我不需要助手，不過我知道我那位住在格蘭福斯的表弟需要，所以就開了車帶他去那裡。我幫他搬東西的時候，看到了那匹馬。』

『那地方離這裡遠嗎？』麗亞問道。

『大概有190公里遠。大家聽著，和我一起回家。我來打電話給我表弟。傑林納先生，我記得那位年輕人和你長得很像。他一定是你弟弟。』

麗亞一家人在拿外套時，南茜輕輕的把玻璃馬放回櫃檯，說：『麗亞，留著它吧，不久又會是一對了。』

他們坐著車來到克萊恩農場的小路時，麗亞對南茜說：『真是好玩。昨天紅十字會才寫信來說，他們沒找到我叔叔，但是要繼續努力，今天就透過紅十字會的拍賣會，找到他了！』

南茜用手碰了碰麗亞的袖子，說：『我祖母常說：『神的行動往往奧秘無比』，這句話真的點不假。』

應許地之旅

說明：

這個遊戲是根據以色列人逃出埃及，前往應許地定居的一些經歷串連而成的。透過這個遊戲，你可以了解到他們在旅途中所遭遇的點點滴滴，例如他們不遵守神的誠命時的遭遇和遵行神的誠命時得到的祝福。

遊戲開始前，先剪下編好號碼的六邊形，再將它黏在厚紙板上，剪下來。用一根短鉛筆或短木棒穿過六邊形的中心點（要緊緊套在紙板上），



然後旋轉。六邊形接觸到物體表面那一邊的號碼，就表示要走幾步。玩的人要用扣子、乾豆或小石子來表示自己所在

的空格。

所有的空格都已編好了號碼。玩的人要按照遊戲板上每個空格內的指示來前進或後退。有些空格內有問題需要回答；有些沒有。如果你走到一個沒有問題的空格，就停止換別人玩。由經文中找到答案後，按照指示去做。如果答案是使人增强信心的見證，就會有好的後果；如果答案是一項困難或考驗，就會使你難以前進。玩的人做完後，就換下一位玩。

一個空格可以同時被一個以上的人佔住。

玩的人要走到應許地或第68號的空格才算結束遊戲。

最先到達應許地的人是冠軍。

指示

- 開始你的應許地之旅。向前一步。
-
- 出埃及記14:10-12。如果以色列兒女很快樂，前進三步；如果他們害怕埃及人而且抱怨，就退回去，重新開始。
-
- 出埃及記14:29-31。如果以色列兒女忠信並讚美神所行的奇蹟，前進四步；如果他們敬畏神，後退三步。
- 再玩兩次。
-
- 出埃及記15:23-24。如果以色列兒女深信他們能夠獲得甘甜的水，再玩一次；如果他們抱怨水苦，少玩一次。
- 後退兩步。
- 出埃及記16:35。如果主行奇蹟，用嗎哪祝福以色列兒女，前進兩步；如果祂因為他們抱怨而給予懲罰，後退四步。
-
- 出埃及記17:1-3。如果以色列兒女讚美主，再玩一次；如果他們因為沒有水喝而抱怨，後退兩步。
- 再玩一次。
- 出埃及記24:3。如果以色列兒女接受神透過摩西賜給他們的十誡，前進四步；如果他們不接受，後退五步。
- 向前三步。
-
- 出埃及記39:30-32。如果以色列兒女聽從摩西，幫忙建造會幕，就前進四步；如果他們抱怨，就少玩兩次。
-
- 民數記11:4-16。如果以色列兒女抱怨只有嗎哪可吃，後退三步；如果他們

始終有耐心，再玩一次。

21. 少玩一次。

22.

23. 民數記 12:1。如果米利暗和亞倫因為摩西娶了依索匹亞女子為妻而毀謗他，後退兩步；如果他們沒有毀謗他，前進兩步。

24.

25. 民數記 12:15。如果米利暗的大麻瘋被治好，並被帶回營，前進兩步；如果她後半生都受大麻瘋之苦，後退兩步。

26.

27. 再玩一次。

28. 民數記 14:1-4。如果以色列兒女高興地朝著應許地前進，再玩一次；如果有希望回埃及去，後退兩步。

29.

30. 民數記 14:24。如果迦勒獲准進入應許地，前進四步；如果他不能去，後退三步。

31.

32.

33. 民數記 14:33。如果以色列兒女一心朝著應許地前進，前進七步；如果他們必須在曠野流浪四十年，後退到第26號空格。

34.

35. 少玩一次。

36.

37. 民數記 16:28-32。如果可拉、大坍、亞比蘭和他們的家人人都聽從摩西，前進兩步；如果他們很邪惡，由地上消失，後退兩步。

38.

39. 民數記 16:41。如果以色列兒女與摩西和亞倫一起歡樂，再玩一次；如果他們向他們兄弟抱怨，後退兩步。

40.

41.

42. 民數記 17:5-8。如果亞倫的杖發芽是他們將幫助以色列兒女的徵象，前進兩步。

：如果那是沒有人能幫助他們的徵象，少玩一次。

43. 再玩一次。

44. 民數記 18:16。如果利未人蒙揀選來辦理會幕的事，前進兩步；如果他們從人民中被剪除，少玩一次。

45. 再玩一次。

46.

47. 主教導摩西有什麼一奉獻律法。前進兩步。（見民數記 18:25-28）。

48.

49. 民數記 20:1。如果米利暗看得到應許地，前進兩步；如果米利暗死去，後退兩步。

50.

51. 少玩一次。

52. 民數記 20:11。如果摩西行奇蹟，使石頭流出水來，前進兩步；如果以色列兒女受口渴之苦，後退兩步。

53.

54. 再玩一次。

55. 少玩一次。

56. 民數記 20:20-21。如果以色列人對以色列人很友善，再玩一次；如果以色列人不讓以色列兒女從他們的土地上通過，後退四步。

57.

58. 民數記 20:28。如果摩西的哥哥亞倫看得見應許地，前進兩步；如果亞倫死了，後退兩步。

59. 少玩一次。

60.

61. 民數記 28:4-6。如果主傾福給以色列兒女，前進三步；如果以色列兒女受火蛇之苦，後退四步。

62. 再玩一次。

63. 民數記 21:7-9。如果摩西製造一條銅蛇來救活以色列人民，前進兩步；如果他這次沒有幫助他們，後退兩步。

64.

65. 少玩一次。

66. 民數記 25:1-2。如果以色列人忠於誠命和他們的文化，再玩一次；如果他們崇拜假神，後退四步。

67.

68. 以色列人贏了耶和華之戰，前進一步。你勝利了！（見約書亞記 6:1-2）。■



經文學者

羅芬桂



你們查考聖經；……給我作見證的就是這經。

(約翰福音5:39)。

你希望成為一位學者嗎？學者就是「讀書、做研究，懂得許多重要又有趣的事情」的人。你每天研讀經文，也可以變成經文學者。

經文是神的話語，包含了耶穌在世時所給的教訓，以及祂啓示給祂的衆先知和使徒的其他真理。耶穌說：「無論是由我自己生的聲音，或是我僕人即我的聲音所說的，都是『一樣』」(教約1:38)。

讀經文時，你會覺得與天父和耶穌更接近，也會學到誠命和選擇正義的方法。經文有助你獲得對耶穌的見



耶穌的教訓

1. 「你們必須____，奉我的____。」(尼腓三書11:38)
2. 「____要盡心、盡性、盡意愛____你的____。」(馬太福音22:37)
3. 「你們彼此____，____怎樣愛____，你們也要怎樣相愛。」(約翰福音13:34)
4. 「你們必____真理必叫你們得____。」(約翰福音8:32)
5. 「你們的____，也當怎樣照在這____面前，好使他們見了你們的好行為。」(尼腓三書12:16)
6. 「因為你們的____在那裡，你們的____也必在那裡。」(尼腓三書13:21)
7. 「你們若愛我，就必____我的____。」(約翰福音14:15)

證：這會使你在生活中得到一些特別的祝福。

耶穌說：「研讀我的話語」（見約11:22）。彭蓀會長呼籲我們要閱讀摩門經，背誦其中的篇章節。如果你還不識字，可以請父母或兄姊讀經文給你聽。全家人如果能一起讀經文，就都可以變成經文學者！■

指示

為了幫助你成為經文學者，請查一下列出的經文，在空格內填上正確的字。小心剪下書頁上的古書卷軸，並在卷軸上黏上木棒，把木棒向內捲好。這樣，你就可以有一個仿古又寫有耶穌的教訓的卷軸了。

- 耶穌基督（7）：
(1)得真理，自由；(5)光，人民；(6)遵守：
(2)你禱告，主；(3)相處，我；
耶穌的教訓：(1)傳教，名；愛神；

分享時間建議

1. 指派兒童找個同伴，讓他們互相背誦一段或幾段經文給對方聽。
2. 讓兒童製作自己使用的經文背誦卡。
3. 請較小的兒童背誦以「耶穌說」為開頭的簡短經文。背不出來或背錯，就向他投擲柔軟的小玩具或小球，直到他背對為止，然後換下一位。
4. 全體兒童可以一起大聲背誦經文。
5. 鼓勵兒童在日記上寫下他們對所讀經文的感受，或者抄下他們希望記得的經文。較小的兒童可以畫圖。■



把武器埋起來

托瑞·可林

「媽，快點嘛！」五歲的小傑嚷著。他拿起了摩門經故事書，坐在鮮豔的藍椅子上。

四歲的小雪爬到他身旁。「說故事時間到了！」她叫著，高興的拍拍手。

媽媽擠到他們兩個人中間，打開了書本。「我們來看……昨天我們看到安太尼、腓利海人的一部分，對不對？」

小傑點點頭。

「他們是拉曼人，後來接受福音歸信了，記得嗎？」

「他們真的很邪惡！」小雪說這句話時，語氣還特別加重。

「沒錯，他們真的很好惡。不過他們歸信後，就想悔改了。他們答應主不再打仗。事實上，他們把所有的武器都埋在一個大坑裡……看，」媽媽邊說，一邊手指著書上的圖片。

「哇！」小傑興奮得大叫。「好多武器！有劍、弓和各式各樣的東西！」

「真好玩！」小雪說。「小傑，我們也把我們的武器埋了吧！」

小傑格格的笑道：「噢，小雪，別傻了，我們根本沒有武器。」

「嗯，」媽媽若有所思地說：「你們也許不會用劍、用弓箭，不過有時候，從你們嘴裡出來的東西也像武器一樣會傷人。」

小雪一臉困惑。「什麼東西會從我們的嘴裡出來？」她問。

「話。」媽媽說。

「您是說像笨蛋、傻瓜這類的話嗎？」小傑問。

「沒錯，」媽媽說。「有時候說話傷人就像狠狠地打人一樣。」

「那麼，我們要把那些難聽的話掉掉。」小雪說。「而且再也不說這些話！」

「我知道該怎麼做了！」媽媽說。「你們把一些會傷害別人的話告訴我，我把它们寫在紙條上，然後，你們可以挖一個大洞，把那些難聽的話埋起來，就好像拉曼人埋武器那樣。」

「好主意！」小傑叫了起來。他們找來一張紙，撕成了一些紙條，然後開始想他們所知道的壞話，再由媽媽寫下來。

「來吧，小雪，我們去挖洞。」小傑興高采烈的叫著。他們到倉庫拿出爸爸用的小鏟子，然後飛也似地跑到屋後空地去挖洞。

小傑拿著鏟子往深色的硬土裡刺去。他拼命向前推，可是土實在太硬了，最後只翻鬆了一小撮土。

「噢，你真是不中用。」小雪在一旁嘲笑。

「哼，你才弱不禁風呢！」他吼著回答。「然後，他忽然停住了。

「喂，等一下，我們應該把這樣的話埋起來。對不起！」

「我也是一。」小雪真心地向他道歉。「要不要試試這個？」說著，她遞來了一支園藝用的鐵鏟，那是他們在沙堆裡玩的時候用的。

小傑用鐵鏟把泥土弄碎，小雪在一旁用棍子挖土。

不久，他們已一身泥土，洞也挖好了。他們把寫著難聽話的紙條都放进洞裡，再把泥土倒回去。

「你们完成了吗？」媽媽的聲音從廚房的窗戶傳來。「我已经做好了幾個。

熱鬆餅，要給我那兩個肚子餓的安太尼
胖子李海吃呢。」

「完事了！」「小傑回答。」「我們的
武器總算都埋起來了！」

「而且，」「小雪鄭重的說。」「我們
再也不需要它們了！」■





雅各與歇雷



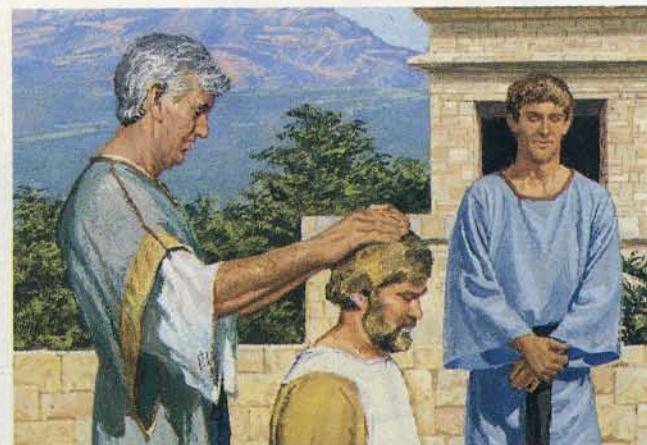
尼腓吩咐雅各寫下能幫助人民相信耶穌基督的事。○

雅各書1:4-6



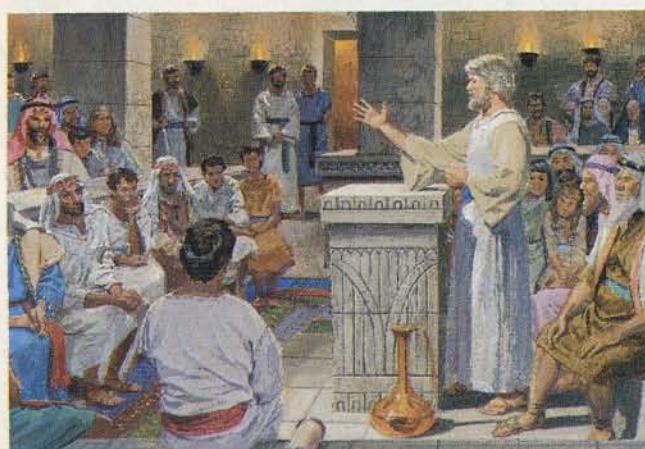
尼腓在過世前，把金屬片交給他的弟弟雅各。雅各是個正義的人。○

雅各書1:1-2,8



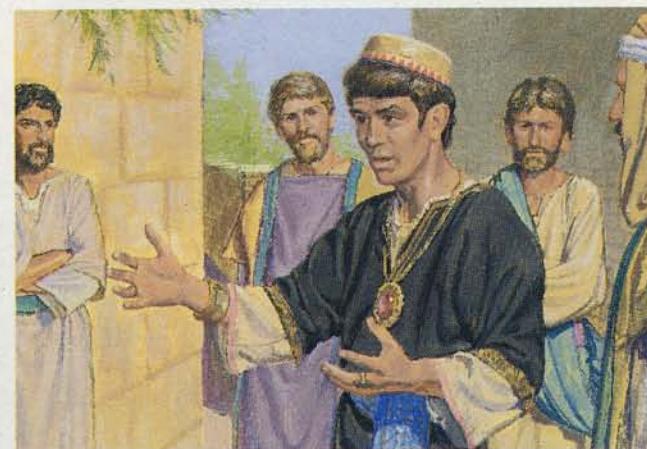
尼腓按立雅各為教會的祭司和教師，讓他能領導尼腓人神的話語。○

雅各書1:18-19



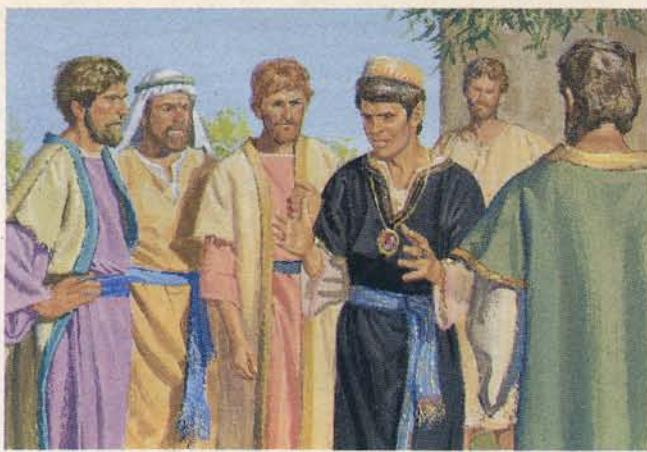
尼腓過世後，許多尼腓人開始邪惡起來。雅各告訴這些人他們所做壞事，並且要他們悔改。○

雅各書1:12,15-17



一個名叫歇雷的惡人，來到尼腓人這裡，告訴他們不要相信耶穌基督。○

雅各書7:1-2

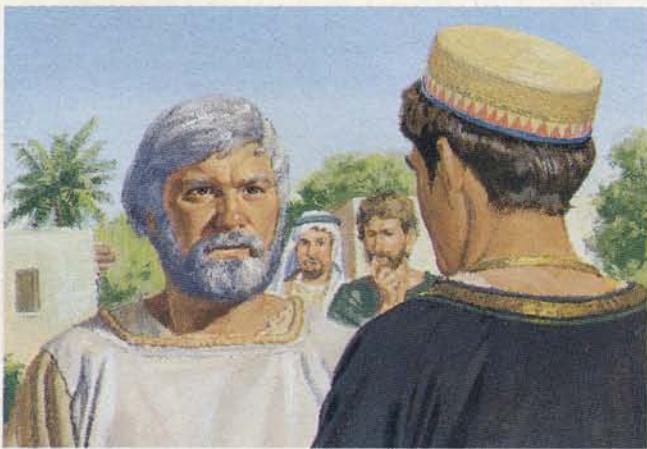


歇雷說：「耶穌不會來臨，也不是我們的救主。」歇雷說服了許多人相信他。
雅各書 7:3-4



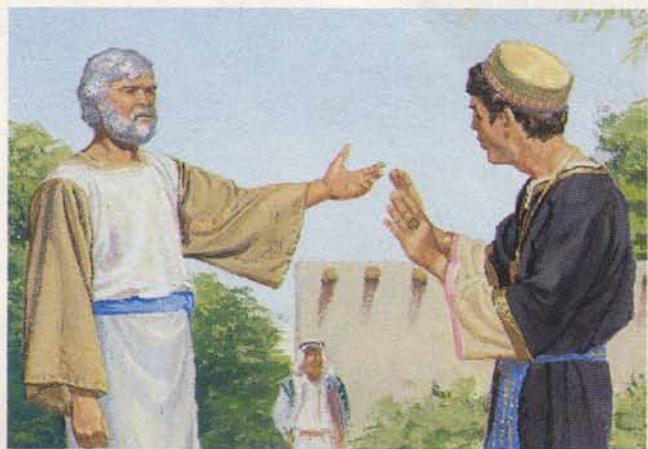
雅各教人民相信基督。歇雷想和雅各爭辯，企圖讓他以為沒有基督。

雅各書 7:6



雅各對於耶穌基督的信心是不可能動搖的。他看過天使，聽過主的聲音。他知道耶穌會來臨。

雅各書 7:5



聖靈與雅各同在。雅各對歇雷說出他對耶穌基督的見證。

雅各書 7:12



歇雷說：「顯一個神蹟給我看。」他要雅各證明神的存在。他想看奇蹟。

雅各書 7:13



雅各說他不會要求神蹟，並說歇雷早已知道神的存在。

雅各書 7:14



雅各說：「如果神要責罰歇雷，就讓那責罰成為給歇雷的神蹟吧。」

雅各書7:14



雅各講完這些話以後，歇雷就倒在地上，一連好幾天無法起牀。

雅各書7:15



歇雷很虛弱，知道自己快死了，便叫人民集合起來。

雅各書7:16



他告訴他們他說了謊，並要他們相信基督。

雅各書7:17-19



歇雷對人民說完這些話，就死了。人民感到神的力量臨到他們，便紛紛倒在地上。

雅各書7:20-21



雅各非常高興；他知道神已回答了他的祈禱。人民開始悔改。他們研讀經文，他們和睦相處，相親相愛。

雅各書7:22-23

堅定的意志

聖殿對來自加拿大多倫多安大略支聯合會中華分會的唐比爾和唐溫蒂夫婦（中文姓名不詳，暫用音譯）而言，一直是生活中重要的一部分。他們在華盛頓聖殿結婚，爾後也經常回這座聖殿去。唐弟兄擔任分會會長後，便安排了更多的聖殿之旅。

宣布興建多倫多安大略聖殿時，唐氏夫婦以熱切的心情看著這座聖殿建造起來，也成了這座聖殿的常客。

1989年12月，唐會長身體漸感不適，經過切片檢查，醫生斷定他得了癌症，情況並不樂觀。

他有非常強烈的求生意志。他太太說，因為他希望為他的祖先作聖殿教儀。

他的病情卻日漸惡化。他住院的時間也愈來愈長，一次往往要住幾個星期。他的健康每況愈下，生命猶如風中殘燭。

唐姊妹說：「他努力抵抗病魔的摧殘，他總是盡其所能並信靠神。」

六月的第一個星期，他的病情惡化。唐姊妹說：「整個星期，他只說了兩句話，其中一句語氣堅定，他希望去看看那座新的聖殿。」

因此，6月9日早上，唐弟兄被用擔架抬到剛落成的多倫多聖殿。聖殿發

光的尖塔和明亮的外觀與內部雅緻的陳設十分調和。

唐姊妹說：「我們抵達時，他陷入半昏迷狀態，但是從他臉上的表情看來，他似乎想說些什麼。他眼中含滿淚水。我從他的表情知道，他非常高興能到聖殿來。他面露微笑。」

「我們回到醫院後，他非常的清醒。他笑著回答我所有的問題。」

「我唱著『好，你這良善又忠信的僕人』這首歌。唱完時，他便斷氣，撒手西歸了。」

她說她們一家人相信，他那趟聖殿之行完成了他在世間的使命。

如今他們所締結的永恆聖殿婚姻對她的意義更加深遠。她說：「我想念他，但是我相信他此刻正在靈的世界等我。」■

（譯自1990年8月11日教會新聞，第16頁）

香港報導

教友見證

區仲信弟兄
香港筲箕灣支會

相信很多人都遭遇過喪失親友或其他方面的哀痛。我的家庭最近就經歷了這樣一場刻骨銘心的傷痛。

神曾說過，沒有考驗和試探會大過我們所能承受的（哥林多前書10：13）。一旦我們至愛的人結束塵世生命，或突然去世，我們應當怎樣面對這個現實呢？

回想我在醫院急診室外，聽到我那三個月大的女兒過世的噩耗時，我真的無法接受和相信這個事實。她曾是那麼健康、可愛。那天晚上，我值夜班，離家前，她醒來睜著眼睛一直望著我，好像在跟我道別似的，我還輕輕的親了她。怎料她那麼快就離我們而去。一夜之間，竟然天人相隔。我心想，難道是神在懲罰我們嗎？

記得神學研究所教師曾說過，死亡就像一個考試的完結，是我們結束今生考驗的時間，沒有死亡，我們便要永遠接受考驗，永遠沒有機會回到天父的住處獲得安息。神並沒有懲罰我們。幸好我和內

人都生活在福音中，時常在教會中領受教導，從經文中得知神的奧秘，並且在過往的考驗中建立了對神的信心，更從服從中學習愛，就在我們最悲傷的時刻，這一切都發揮了力量，給我們慰藉和安撫。

我們知道我們最愛的女兒是神所精選的，她將能進入神的高級國度。最重要的是，我們的家庭曾在聖殿中印證為永恆的家庭。我們所擔心的只是我們在生命完結時是否配稱獲得超升。假如我們持守到底，我們必可和她在那永恆國度裡團聚。

從這次經驗中，我更體認到內人對我的重要。在這段悲痛的日子裡，我們互相鼓勵、支持，彼此關懷、愛護。這經驗鞏固了我們彼此的愛，也鞏固了我們對神的見證。

以下是我們從痛苦中振作的方法：

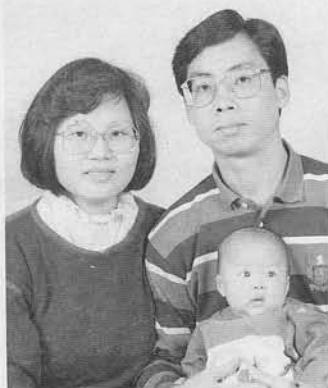
1. 作深切和誠懇的禱告；
2. 接受安慰；向別人傾吐內心痛楚；
3. 不要埋怨，不管是對人或對神；
4. 照樣做份內該做的事，例如出席教會聚會。儘快回復正常生活，不再讓自己感到孤單。
5. 為死者舉行一個惜

別會。潘培道長老曾說：「喪禮包括三大要素，是其他聚會所沒有的：福音教義、靈性氣氛、家人相聚，彼此親切的關懷。」在那次惜別會上，我們利用講道，將福音信息和對永恆的盼望帶給親友，特別是那些未接觸過福音的人，讓他們能藉此機會到教會來，感受福音的堅強力量，進而認識福音。

6. 緬懷往日歡樂的同時，也吸取過往經驗，作為改善親職的依據。

最後，我要見證：神是慈愛、偉大的，祂看顧我們，為每個忠信和服從的人預備了豐富的祝福。耶穌是我們兄長，藉著祂的贖罪犧牲，人能獲救贖和復活。■

區弟兄與區姊妹於1988年11月11日在聖殿結婚，他們的女儿區采薇於1990年3月24日去世。



區仲信弟兄家庭

頌樂團

由香港九龍地區末世聖徒組成的頌樂團在九龍支聯會會長團率領下，於今年春季假灣仔演藝學院歌劇院演出名為「我的家——香港」之綜合晚會。

這個晚會以認識香港為題，揉合影像與音效，配以幻燈片和不同年代的歌曲，將香港從二十世紀八十年代期間，各型時代面貌一一展現出來。

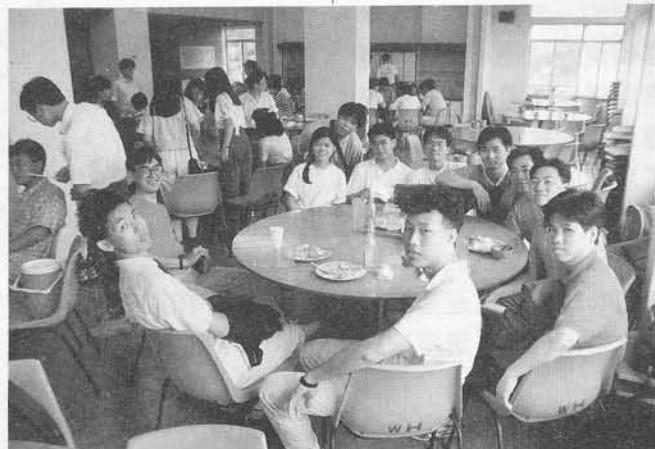
由八十人組成的合唱團以一曲「夜上海」揭開晚會序幕。合唱團相繼演唱多首中外名曲，並有精彩舞蹈相襯，現場氣氛融洽熱鬧，掌聲不斷響起。

最令觀眾印象深刻的是一齣話劇。該劇述及幾位香港留學生在異鄉求學生涯中的複雜心情，在時代衝激下對事物的見解，畢業後的去向，以及對未來的理想與抱負。該劇正是目前香港青年的寫照。

頌樂團首次的演出頗為成功，對所有團員不啻是一次肯定的鼓勵。頌樂團預定另有一次盛大演出，讓我們拭目以待。■

福音夏令營

香港北九龍支聯會沙田分會長老定額組於1990年6月15日在香港中文大學宿舍舉行福音夏令營。活動多姿多彩，包括自我



參加夏令營的朋友們

超級智多星

今年三月，一項定名為「超級伙頭智多星」的烹飪比賽在香港港島支聯會舉行。由香港港島支聯會單身成人委員會主辦的烹飪比賽共有十多位單身

介紹、分享見證、福音討論、才藝表演等。參加者有來自香港其他支聯會的教友。■

成人報名參加。活動當晚，參加比賽的單身成人於調景嶺大顯身手，展露烹飪本領。由於菜樣繁多，色香味俱全，博得來賓不少好評。■



「伙頭」們合影

福利服務的精神

本教會強調的諸多真理原則中，最具有特色的包括福利服務計畫及自立原則。教會除著重教友們的屬靈福祉外，也著重教友們的屬世福利。福利服務計畫及自立原則便是謀求屬世福利的根本。

今年八月，新竹及台中兩區會的教友經驗了一次躬身實踐福利計畫的機會。

家住竹南的王秀鳳姊妹因罹患後天性小兒麻痺，雙腳不良於行。二十年來，均與現已八十一高齡的祖母相依為命，平日靠做聖誕飾品維生。約十年前，王姊妹與傳教士結識，開始參加教會聚會，又經新竹區會熱心教友的協助，到彰化殘障學校就讀。目前，王姊妹已是彰化分會教友，並於彰化殘障學校就讀五年級。

新竹區會考量王姊妹未來的實際需要，決定採取福利計畫，送她到台中市北屯路的中英外科作腳部矯正手術。在她住院期間，由台中區會婦女會負起日夜看護的任務。響應支援的姊妹不在少數。

王秀鳳姊妹說：「我

真是感激大家。我住在這裡日夜都有人照顧，病友們都說我好幸福。過慣窮苦日子的孩子一夜成了大家關注的小公主，還真不習慣。」看到隔夜的菜餚及放久的食品被扔到垃圾筒裡，王姊妹心裡甚是難過。「媽媽（台中區會婦女會會長）說病人應該吃新鮮的東西。可是我想，要是可以，我真想把它們揀起來，帶給祖母吃。」

在醫院住了二個半星期後，王姊妹已於 8 月 17 日返回竹南，與祖母團聚。

新竹區會表示：福利服務計畫及自立原則是神所啓示的計畫。人不僅要在靈性上堅強，也要在屬世上自立。教會對有需要的人永遠都會伸出援手。我們相信，施與受同樣有福。

這次手術只是這件福利專案的開始，王姊妹日後仍有很長的一段路要走。不過，新竹和台中兩地區的教友們得有機會實際履行救主「樂意擔負彼此的重擔」的訓誡，發揮愛心服務的精神。■

新教友的見證

新竹分會

江東祺弟兄

很高興能和大家分享我對神的教會以及對福音的見證。

我們全家於五月六日受洗，至今已將近兩個月。回想還沒有接受福音以前，我就跟目前社會上大部分的人一樣，忙著追求一些屬世的名利、財富和安逸的生活，從未認真追尋過屬靈的事。於是我的靈性，就像海上的波浪一樣，忽高忽低，隨波逐流。



(前排左至右):江前彥、江馨
(後排左至右):江梁迷娟、江東祺

三個月以前，我太太告訴我在麥當勞遇見兩位非常熱心、友善的傳教士姊妹，且已約好時間，要來家裡拜訪。由於我有親人加入別的教會，他們因為拒絕祭拜祖先和吃祭拜過的食物而和父母鬧得很不愉快，所以我當時心中還有一股很強烈的排斥感。

後來我抱著一顆試探的心，帶著家人，第一次來到教堂，心中立即就感受到一種溫馨、喜悅的氣氛，在了解這個教會並不排斥其他不同宗教、不同教會的人，並教導我們要孝順父母、尊敬祖先後，我心中的排斥感就自然消失了。

接著在傳教士姊妹的教導和聖靈的指引下，我們順利的上完所有基本課程，了解以往所犯的罪惡，解答了心中所有的疑惑，於是決心悔改、受洗，以及接受火和聖靈的祝福。

加入教會以後，我們全家都很認真的遵守神的誠命——每日祈禱、閱讀經文、守安息日為聖、繳交什一奉獻和禁食奉獻，召開家人家庭晚會，教導子女明白神的話語、參加教會活動、擔任聖職事工、接受交誼課程。

在每天用餐前，聽到小女以純真的聲音感謝天父賜給我們美好的食物與平安的生活時，內心總是感到非常的喜悅。

當然我對福音的認識還不夠深入，對於遵守神的誠命還需要加強，並且還有很多的罪惡需要除去，但是我願意抱著一顆謙卑的心，不斷地學習；抱著一顆破碎的心，認真地悔改。但願所有的弟兄姊妹能彼此幫助，共同克服困難，向通往永生那條窄而直的道路邁進，遵守神的誠命，持守到底。

我見證摩門經是真實的，斯密約瑟是我們的先知，我們的教會是神的教會，並感謝神所賜給我們的一切。■

江東祺弟兄目前擔任新竹分會主日學第一副會長

嘉言錄

「我深信我們若要內心常有快樂，就必須學習如何在憂患與考驗當中，使內心保持快樂。我們能控制態度來面對苦難。有些人會被打倒並且深受其苦；有人卻能戰勝苦難，從中孕育出屬神的特性。」

～高斯林傑克長老～

東台北支聯會青年大會

東台北支聯會今年下半年度的青年大會暨福音營於八月16-18日在台中縣東勢鎮東勢林場舉行，共有男女青年五十多人參加。到場指導的聖職領袖有何於振會長、黃超吾副會長及李方驛弟兄。

這次青年大會有內容豐富的團康活動、短劇演出、小組活動、見證聚會等，另有教育機構王綠寶弟兄主持的福音大餐。活

動的第二天適逢台中區會和新竹區會亦在東勢林場舉辦露營活動，於是在全部活動結束前，共同舉行青年大會的「十最」頒獎典禮。

參加此次青年大會的男女青年在精心策畫的活動中，拉近了彼此陌生的距離，建立了良好的友誼，更增進了對復興福音的見證。■



東台北支聯會青年大會合影

「沒有知識的正直是軟弱且無用的……沒有正直的知識是危險且可怕的。」

～詹森山姆～

一九九〇年十月

台東分會改屬 台北傳道部

原屬台中傳道部轄區的台東分會已自今年六月中旬劃分為台北傳道部管理。

合併了台東分會後的花蓮地帶是台北傳道部所屬八個地帶中範圍面積最大的一個。目前花蓮地帶有22位傳教士（包括16位長老、6位姊妹）及一對夫婦傳教士。■



「偉大的男女常熱誠於服務而不是支配他人。」

～甘賓塞會長～

站在 主這邊

希爾喬治長老
七十員第二定額組



因為衆說紛云而不知所措時，作個善惡的比較，有助我們明辨是非。

斯密喬治會長說，世上有兩種影響力。「一種是具有建設性、能提昇人心，來自我們天父的影響力；另一種是具有破壞性、會摧毀人心，來自路西弗的影響力。」只要「站在主這邊，路西弗……便無法左右我們，可是我們一旦跨進他的領域，就會淪入他的魔掌。」（進步時代，英文版，1935年5月，第278頁）

人可以選擇聽從主或跟從撒但。如果真心要追隨救主，有自制力，便會知道撒但無法教人作惡；

因為撒但可以懲惡人，卻不能強迫人。

既然知道福音計畫是一種面面俱到、完整的生活方式，我們豈不該在每天的祈禱中，向主重申我們要遵守祂誠命的意願？每天作決定時，都要想：「這是根據福音原則而定的，或者自己正陷入路西弗的掌握中？」

我們若實踐正義的原則，便能增強決心，站在主這邊，避開撒旦的陰謀。

讓我們的行為和我們所知道的真理、原則，保持一致。

主這一邊

耶穌基督的福音

1. 福音是寶貴的，包含所有美好且真實的事情。
2. 每一項福音原則和律法，若遵行之，便能提升人心，使人自由。
3. 行為符合福音原則，便能改進生活。
4. 福音說明了我們身為神的兒女的永恆命運。
5. 福音教導我們，我們有自由選擇權，且要在塵世生活中受試煉。
6. 福音解釋為何善與惡同時存在世界上。
7. 認錯並悔改，就能獲得寬恕。
8. 福音教導我們，今生所達成的智能，復活之後必與我們一同復生（見教約130：18）
9. 遵行福音原則，便能得到平安、喜樂等聖靈的恩賜。
10. 遵行福音教導的健康律法，就能精力充沛，減少患病的機率。
11. 學習以愉快的心情去愛別人，為他人服務，便能培養出與他人更好的友誼，並且能找到快樂。
12. 遵行福音原則，家人之間會更相愛、更和諧，在家中更能培養出快樂的氣氛。
13. 行為若與福音原則相一致，切實遵從福音，便能得到別人更多的信任。
14. 遵行福音原則，就有機會獲得永恆、超升的家庭。
15. 主應許過，祂要與祂那些配稱回到高榮國度的兒女分享祂所的一切。
16. 主勸告我們：記住信心、美德、知識、節制、忍耐、手足親情、神性、博愛、謙遜、勤勉，就配稱在高級國度與神和基督同住。■

撒但那一邊

撒但與世界

1. 撒但的計畫參雜部分真理、謊言與瞞騙，是要來陷害、毀滅人們的。
2. 撒但所主張的方法使人墮落，受奴役、受束縛。
3. 行為若有自私的意圖，便會削減獲得真正喜樂的能力。
4. 路西弗的詐術，伴隨著世人的哲學，主張今生就是生命的全部。
5. 路西弗的言論是，我們一切作為都是受遺傳與環境影響，所以不必為自己的行為負責。
6. 路西弗說，這世界與人生毫無意義，完全靠機會。
7. 路西弗說，世上沒有罪惡。如果我們不認罪悔改，便成了他的順民。
8. 撒但說，死亡是生命的結束，今生的功成名就才是知識的價值所在。
9. 若一昧照世俗的方式而行，生活中便不會再有聖靈的影響力，包括聖靈的恩賜。
10. 撒但說：「吃吧、喝吧、尋歡作樂吧！縱情享樂，進去短暫的歡愉。」這樣的方式終會導致悲慘與哀傷。
11. 追隨路西弗，就等於毀壞自己與他人之間美好的情誼，給自己帶來哀傷、孤單。
12. 照世俗的方式生活，家中便會不和諧、不信任、不快樂。
13. 追隨撒但、行為與福音原則不一致，別人便會懷疑我們的動機與品格。
14. 路西弗的計畫導致我們與家人永遠分開。
15. 路西弗的計畫鼓吹人們尋求感官的享樂。若不悔改，就永遠不能到高榮國度。
16. 路西弗的技倆：為非作歹、說人閒話、虛榮、驕傲、慾望、欺騙、淫穢、色情、使用煙酒及毒品。這樣就可以讓人永遠與神和基督分開。■



怎樣才能得到明確的見證？

一般福音問題解答，僅供參考，非教會之正式聲明。我沒有見證，可是，有時候為了要讓人接納，就會迫切想說我有見證；有時候，是因為別人要我作見證，我才做。沒有明確的見證，能當本教會的教友嗎？我要怎樣才能確定自己得到見證呢？

我們的回答：

你絕對能當本教會的教友。你必須對自己公平，給自己學習的機會。來教會就等於在接受教導。

當你覺得沒有見證時，很難知道要從何做起。不過，這裡有一個方法，那就是在受教導時，讓自己有渴望去尋求福音原則並加以遵行；最重要的是，要負起責任。

古代美洲大陸的人民也不知道如何獲得見證。先知阿爾瑪給他們這項忠告：「如果你們願意喚起和激發你們的天資，將我的話作一次試驗，並運用些微的信心，是的，即使你們祇能有相信的願望，就讓這願望在你們裡面發生作用吧，直到你們相信你們多少能讓出些地位給

與我一部份的話。」（阿爾瑪書32：27）

阿爾瑪要他們作一個試驗——試著去遵行主的話語。你已有了第一個部分——希望獲得見證，不過，還必須試試看第二個部分——遵行福音。

在第28節，阿爾瑪將獲得見證比作播種。如果你播了種，仔細照料（就是傾聽神的話，研讀經文，學習更多祂希望我們過的生活方式），當它開始長大時，不要因為不信就將它挖出來扔掉，那麼，它便會開始讓你覺得「非常愉快」，換言之，也就是你快獲得見證了。

作見證時，不需勉強自己說很多，只要說出自已認為真實的那個部分就

夠了；也不一定要按照別人的方法作見證，只需說出你已經學到的。你可以說你渴望知道真理，並且努力遵行福音。不必逃避作見證。往往我們說出肺腑之言時，見證便油然而生，信心也會隨之增強。

青年的看法

只要你愛主並服從祂的誠命，我想你一定能獲得見證，切勿因為壓力才分享見證。記住，別人的看法並不重要，主的想法才重要。好幾次我都懷疑自己是不是有見證，但是我都會向天父祈禱，求證真理。經由祈禱、禁食、沈思和研讀經文，你一定能夠獲得明確的見證。



吉克里斯蒂安，15歲
印地安那，高地

有一段時期，我開始在想本教會是不是真的是地面上唯一真實的教會。我的朋友似乎都很相信他們所參加的教會是真實的，他們也都是有高生活標準的好人。

於是，我決定要獲得見證。我知道這要花些時間，所以我祈禱、研讀經文、參加教會所有的聚會和活動，我也確實傾聽、發問並思考我父母所教導我的一切。當我真正了解福音之後，才開始去認識我朋友們的教會。和他們談話，讓我了解到福音在我生活中是多麼真實寶貴。和他們分享我的信仰時，我才明白自己確實知道教會是真實的。這種感覺真是好極了。

繼續努力，不要放棄！有了獲得見證的渴望，就表示你已在培養一項見證。經上說：「他們祈求著他們最渴望的事情；他們渴望賜聖靈給他們」（尼腓三書19：9）。



柯本蘭可莉安娜，14歲。
賓夕法尼亞，富蘭克林

每個人的一生中，都可能質疑過自己是不是有見證。就我個人而言，我的理智告訴我，我知道教會是真實的，可是在心裡，我卻覺得沒有任何的證據。

我想要一項特別的證據，所以一再祈禱和禁食。終於有一天，在聖餐聚會中，我的心開始顫抖，淚水滿眶。我參加見證聚會或聖餐聚會，都經常如此。那時我才了解到，這就是我的證據，福音是真實的。我明白自己向來都知道教會是真實的。

不知道教會是真實的，也不要不好意思承認。我們都必須在靈性上歸信

福音，不管我們是第幾代的摩門家庭都是如此。
羅斯東尼
澳大利亞，魏斯曼德

是的！有些教友並沒有明確的見證。我知道這點，因為我是個歸信者。兩年前受洗的時候，我並沒有明確的見證，只是那時心中的美好感覺，一直保存至今。隨著時光流逝，我的見證開始成長。要把握住福音中你覺得正確的那些部分。我保證經由祈禱、研讀經文、堅強的目標，你必定能開始按照你的信仰生活，而在不知不覺中，你也會培養出一個真正而且堅強的見證。千萬不要放棄。



龐恩克莉絲蒂，17歲。
猶他，泰勒維爾

渴望獲得見證，是獲得見證的前奏。然而，想得到見證並沒有捷徑可走。見證是要經過無數的祈禱、禁食，甚至考驗，才能得到的。你的信心經過考驗或逆境的試煉後，見證才會成長、茁壯。

我知道有一位天上的父在愛你、關心你，並且因為你渴望知道真理，十分以你為榮。我永遠忘了在獲知福音的真實性的那一刻。從那時起，我的生活可以說完全地改觀了。

不要勉強說違背心意的話。

我想鼓勵你做三件事：

1. 讀阿爾瑪書32章和摩羅乃書10：4-5。
2. 祈禱。早晚跪下祈求天父向你顯明真理。
3. 禁食。祈禱加上禁食，可以產生奇蹟。

我的見證是我一件十分神聖、珍貴的東西。這見證並非世人所賜，世人

也無法奪走它。



邦森理查，18歲，
猶他，泰勒維爾

我知道你的感受，我也有過那種感覺。我想獲得好見證的不二法門，就是獻身教會，也就是不僅要祈禱、禁食，還要真正幫助教會。我指的是諸如和傳教士外出工作，參與教會活動等等。別擔心，你的見證會在你準備好的時候來到。



興格凱莉，12歲
西維吉尼亞，巴漢農

多年來，我一直覺得自己沒有見證，可是有位慈祥的主教對我說，也許我的問題是出在不知道教會是真實的。但是，我對教會有很好的感覺，在教堂中，我也知道自己所做的事情是對的。於是了解到，見證並不一定都是胸中燃燒的感覺，也可能是在做正確的事情時，心中那種寧靜、平安的感覺。如果你覺得教會很好，可能你已在心中種下了見證的種籽了。

威考米雅
科羅拉多，亞瓦達

我想你不應該為你不確知的事作見證。另一方面，我也相信有些事情你已經確實知道了。即使這些事情微小而簡單，還是為它們作見證吧。

如果你真的想獲得見證，你就有辦法！你有這項權益。再說，你也可能真的有見證。即使神沒有向你透露偉大的啓示，也

不表示你不知道福音是真實的。



理查森魯斯，17歲
猶他，泰勒維爾

我是傳教士，我一直到傳教四個月以後，才獲得見證。我知道你的問題，這問題並不好解決，但是，我真希望當時也能像你一樣，有足夠的勇氣請教別人，這樣，我在傳教前可能就有更充分的準備了。

你有那樣的感受並沒有錯，問這問題表示你願意努力去獲得見證。

我喜歡把見證比作種籽。我們大多數在教會中長大的人，剛開始都會依賴父母親的見證，這也是無可厚非，因為我們認定他們知道他們所談論的事

一定是錯不了的，因此，便在我們心中種下了一粒種籽。

要怎樣幫助種籽長大呢？要用適當的食物滋養它，這樣便能產生見證。如果你希望獲得對教會的見證，就閱讀摩門經——我們宗教的拱心石。我不是要你坐下來，一口氣讀完整部書。請你試試以下的方法；它幫助了我和我許多的慕道友。

1. 選定一個主題——譬如，信心。

2. 閱讀經文中提到信心的那幾節，再讀該節所在的一章。這會讓你對那時所發生的事情有完整的概念。

3. 讀完整章後，再回頭看那一節。這次要將那節當作是對你說的。

4. 接著，按照摩羅乃在摩羅乃書10:3-5所說的去做。我保證天父會透過聖靈回答你。

我在傳教前要是能這樣做就好了。那時，我只

是把書讀過，因此，領悟到的事情有限。來傳教後，我又依賴同伴的見證，對自己也沒多大好處，所以，我決心要得到自己的見證。

我滋養已種在我心中的種籽，藉著研讀、思考、祈禱來獲得更好的悟性，來滋養我心中的種籽。見證好比種籽，若沒有滋養，便會死亡。反之，種籽受到了滋養，便能在心中膨脹。讓這一切發生吧。到時候，你就可以實在的說，你有自己的見證了。我希望這方法對你有幫助。

賀芝約翰長老，21歲
英國南倫敦傳道部

服務帶來喜悅

傅勞倫妮

這一切是在1988年開始的。那年，巴西聖保羅賈甘那支會的三位女青年，很想去探望教堂附近仁愛之家的老婦人。

結果，最初的構想變成一項持續性質的服務計畫——「認一位祖母」。支會中其他女青年不久也開始參與。後來，其他兩個支會的許多男女青年也紛紛加入。現在，連非教友都來協助這項計畫。

這些男女青年學到了何謂擁有基督純正的愛。仁愛之家的那些老婦人各有各的身世與遭遇。有些人甚至不知道他們的父母、不知道自己在何時，何地出生。

其中有位名叫嘉達莉娜的婦人，健談而開朗。坐在輪椅上的她，顯得很嬌小。她不知道她的年齡，也沒有親戚朋友。自從這些有愛心、肯付出的年輕人來拜訪她以後，她整個人都改變了。現在嘉達莉覺得她擁有一個家庭。她把這些年輕人當作她的

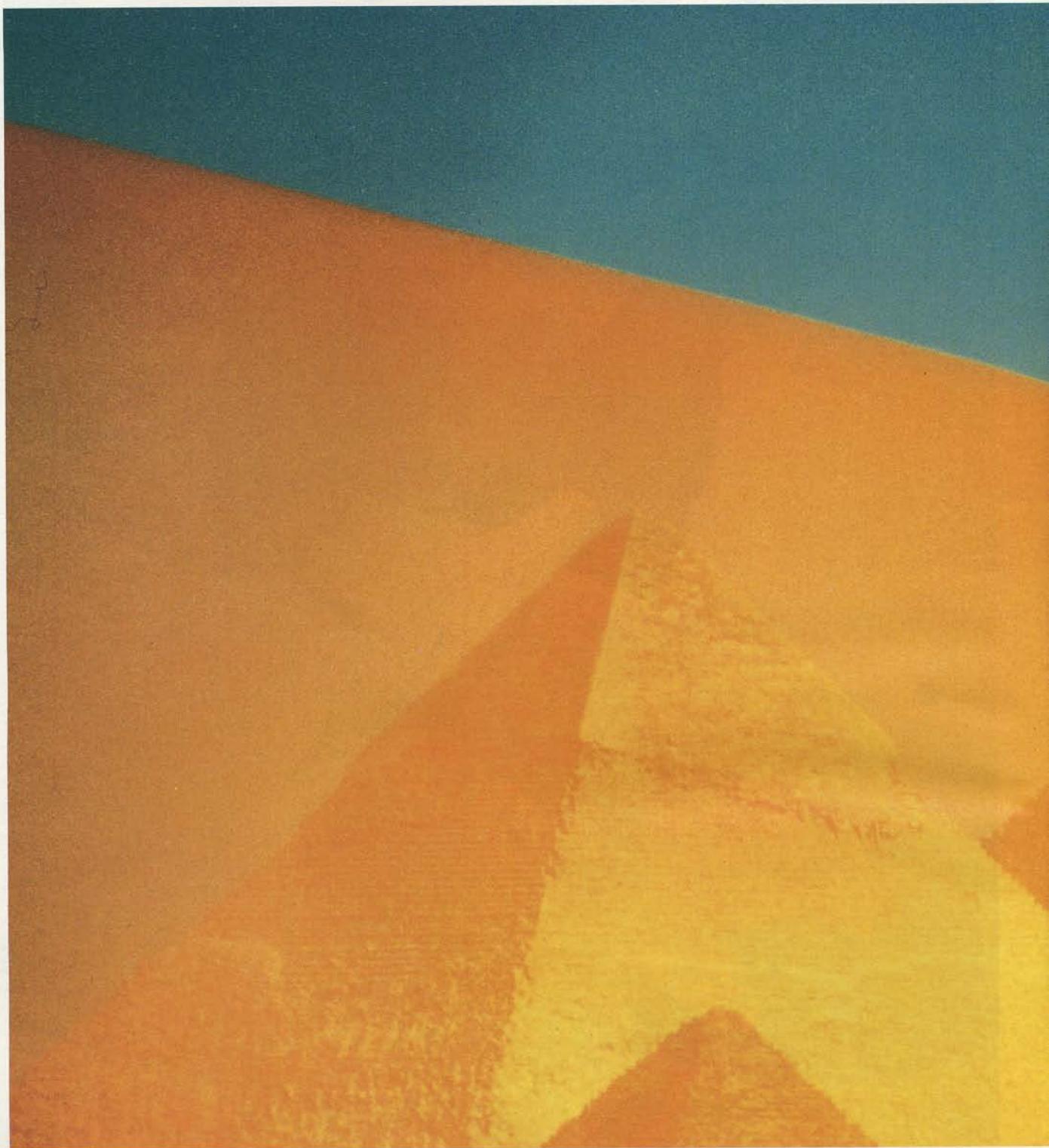
家人，喜愛與他們在一起。

佛羅拉今年79歲，一提起她的家庭便很興奮。他們為佛羅拉舉辦了一個令她驚喜的慶生會。想起她一生中最珍貴的這一天，她又感動又興奮。她熱切地擁抱這群青年，因為他們是她生命中的一切。

南迪維吉尼亞看起來大概75歲；她也不知道自己生於何時。她的行動有些困難，聽力也不好，可是和她的新朋友在一起時，她的臉上總是浮現出喜悅的光采。

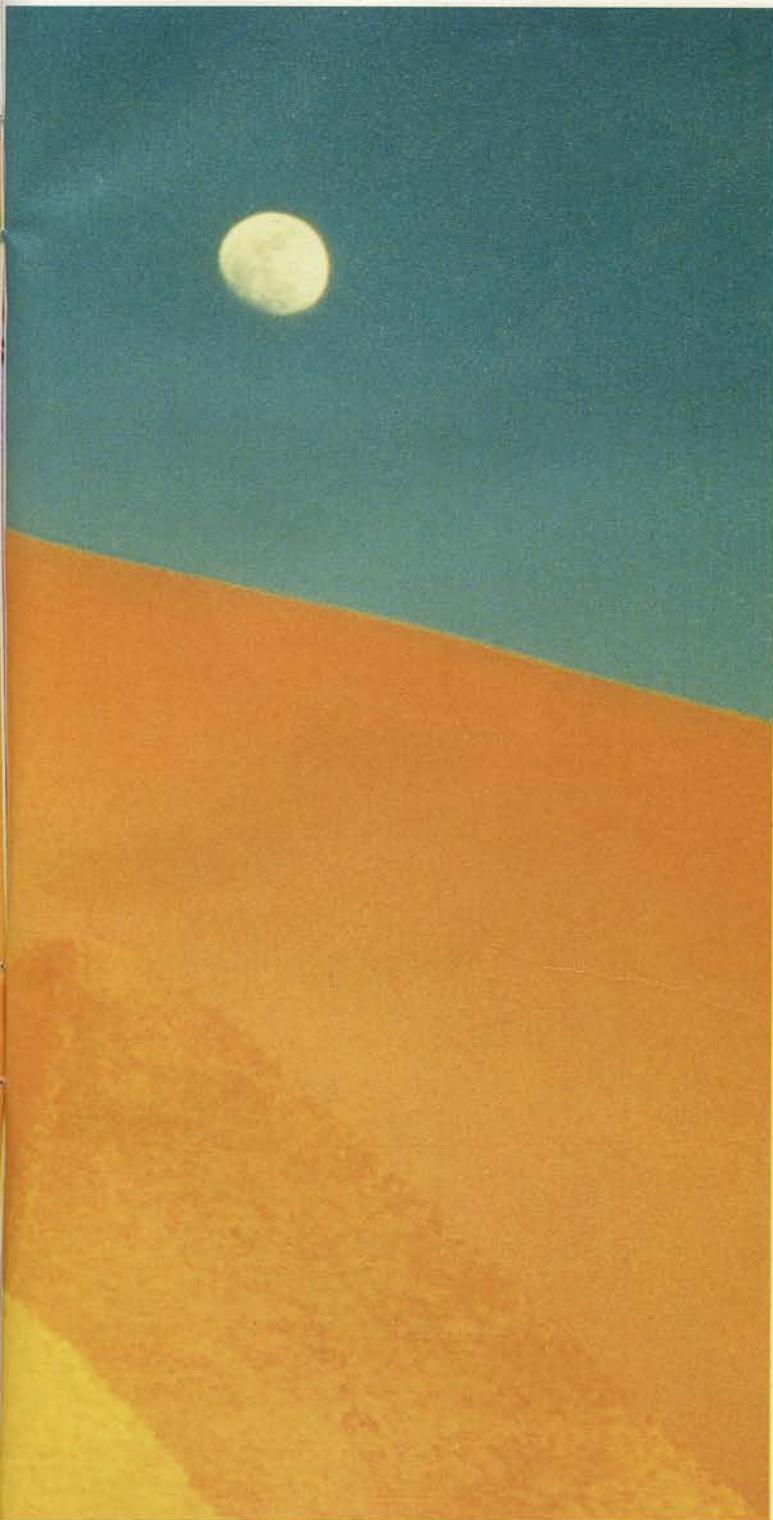
這些青年支持並隨時樂意幫助那些孤苦的老婦人，讓她們小小的需求能很快得到滿足，像遞一條毛巾給嘉達莉娜、送佛羅拉一些衣服或是為維吉尼亞做一塊蛋糕等。這些年輕人知道，他們正在照顧那位好牧人的一群羊。他們慷慨地付出愛、關心與仁慈；而這一切也都得到了豐盛的回報。■





一九九〇年十月

法老王之地



人類有歷史以來，埃及就存在了。這個國家見證了神的大能過去存在、也永遠存在。

羅慕林理查

我們往往在研讀舊約時，才會想到埃及。但是，埃及的語文、它的一些民族及風俗習慣在整部摩門經中也都扮演著重要的角色。無價珍珠內容很多也都來自埃及。許多王朝在此建立，也深深影響著這塊土地。在全永恆的時間裡，主利用這塊土地來達成祂的目的。新約記載，這塊土地曾是救主年幼時的避難地。

在馬太福音中，我們知道四個博士拜訪了「那小孩子」之後，「有主的使者向約瑟夢中顯現，說，起來，帶著小孩子同他母親，逃往埃及，住在那裡，等我吩咐你，因為希律必尋找小孩子要除滅他。」

「約瑟就起來，夜間帶著小孩子和他母親往埃及去」，因此逃過了希律王的追殺，因為他下令殺死「伯利恆城裡並四境所有的男孩。」

沒有任何記載提到約瑟、瑪利亞和年幼的耶穌留在埃及多久，不過他們在希律死後，據說是在下令屠殺嬰兒不久後，返回了原居地。

「希律死了以後，有主的使者在埃及向約瑟夢中顯現，說，

史普利安森攝



「起來，帶著小孩子和他母親往以色列地去：因為要害小孩子性命的人已經死了。」

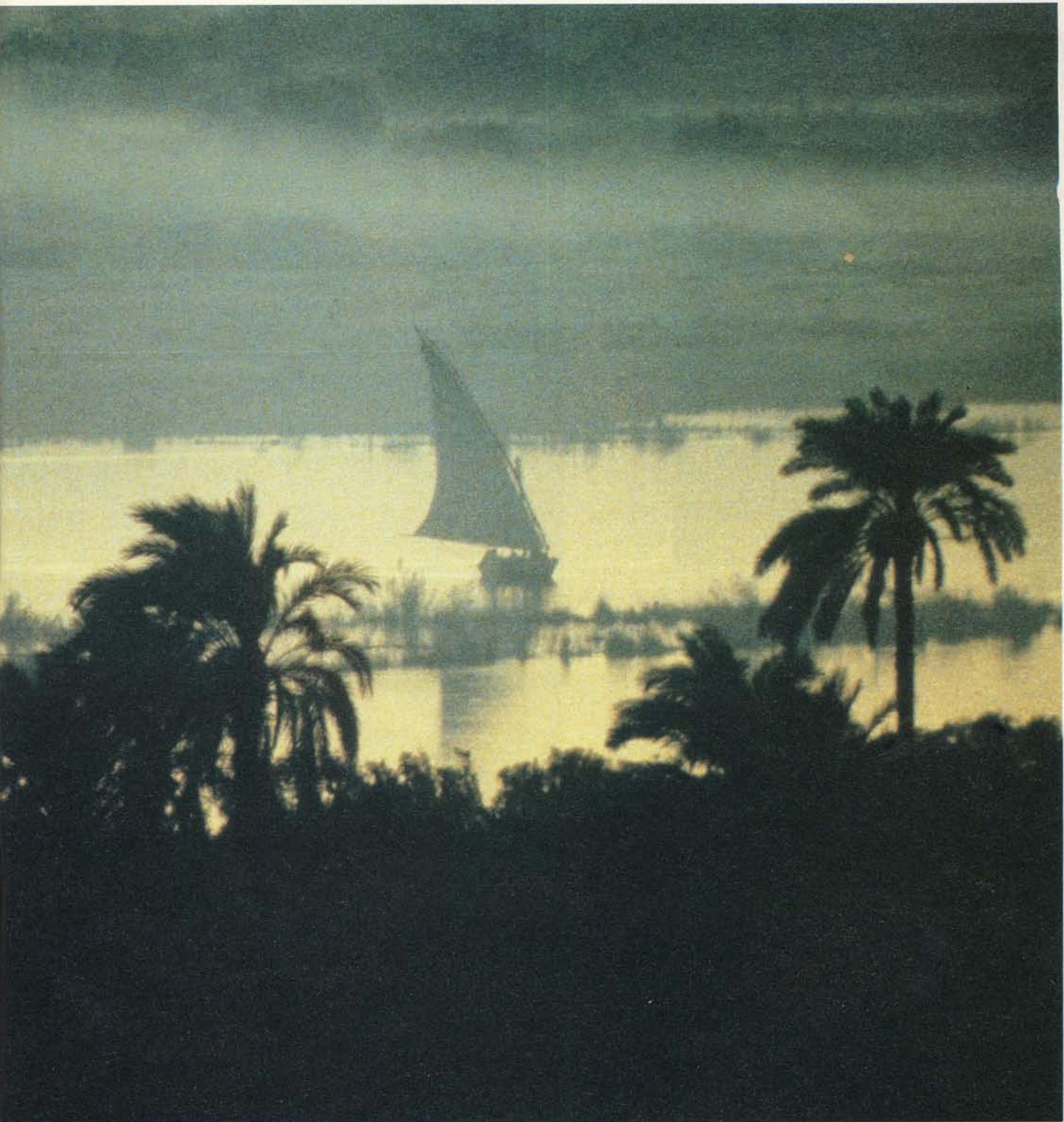
「約瑟就起來，把小孩子和他母親帶到以色列地去。」

約瑟聽見希律王之子亞基老統治以色列「就怕往那裡去。又在夢中被主指示，便往加利利境內去了。到了一座城，名叫拿撒勒，就住在那裡」，救主便在拿撒勒長大成人。（見馬太福音，第2章）

救主小時候在埃及住了大概有幾個星期，或幾個月。境內依然如昔日般風沙滾滾，熱風襲人。沙漠在晴空熾陽下無限延伸。所有聲音都是輕柔的一輕柔的呼聲，安靜的呼聲。沙堆一再移動、伸展，形成沙丘和淺坑。

埃及地起初是由一個女孩子發現，她是含的女兒，和伊及普他司的女兒，伊及普他司在迦勒底語中表示埃及的意思，而埃及表示被禁止的意思。

當這個女人發現這土地時，這土地是在水的下面，後來她把兒子們定居在其上。（亞伯拉罕書1：23-24）





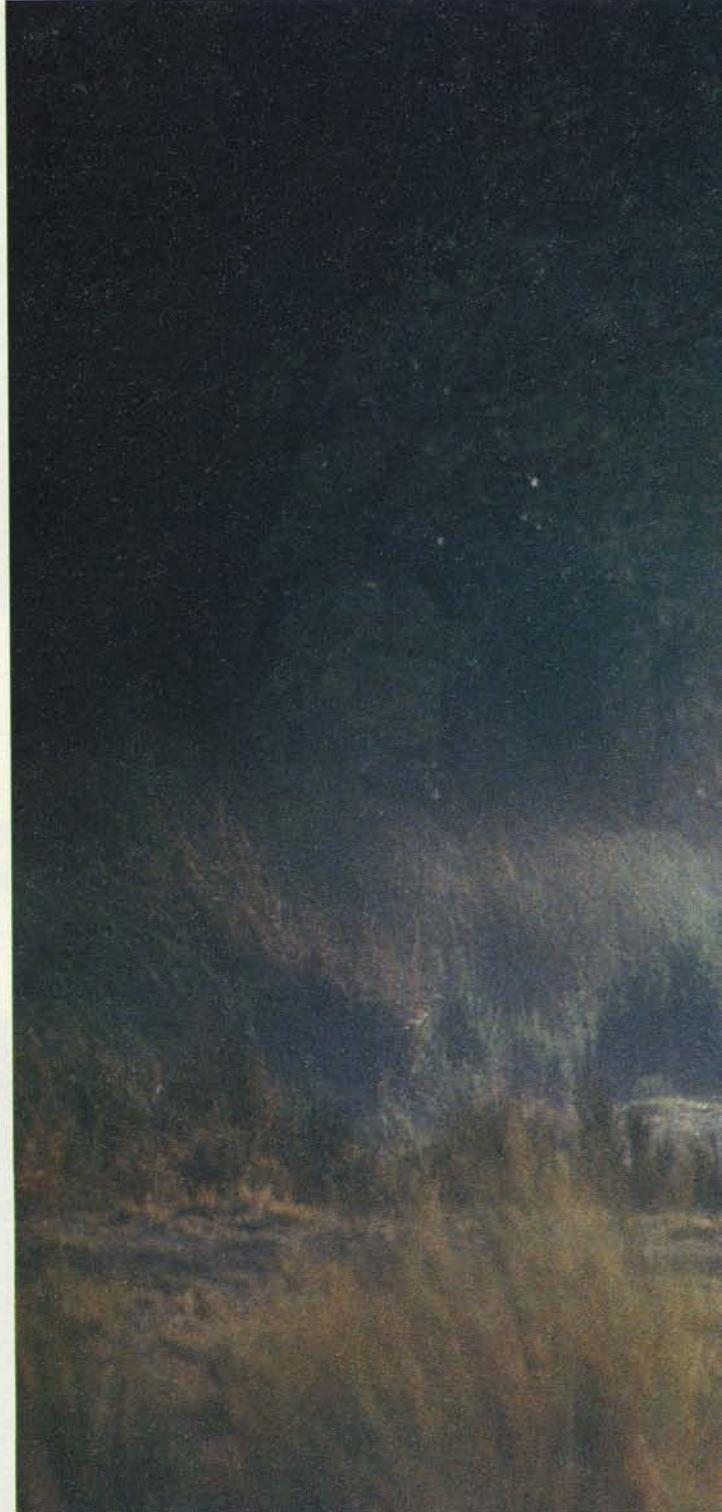
四月到六月中，不定期的暴風雨有時會帶來南部非洲內陸乾燥的風，使得沙丘到處風沙漫天。此時的風沙就好似飛動的玻璃，會刺痛眼睛，刮破衣服，使人動彈不得。

漫天的風沙迅速平息之後，四周便一片寂靜。

眼前的沙漠一如往昔，甚至還靜靜地環繞在雄偉的金字塔四周。在這裡，沙漠是最終的主宰者，是這片土地上無聲的主宰者。

有水的地方，情況就不同了。

有水的地方，就有生命。尼羅河就像一把綠色大刀，切割了整塊沙漠。河水中蘊藏了各種生物和魚類。河兩岸有蘆葦和棗榔樹，河的附近有居民和城市。



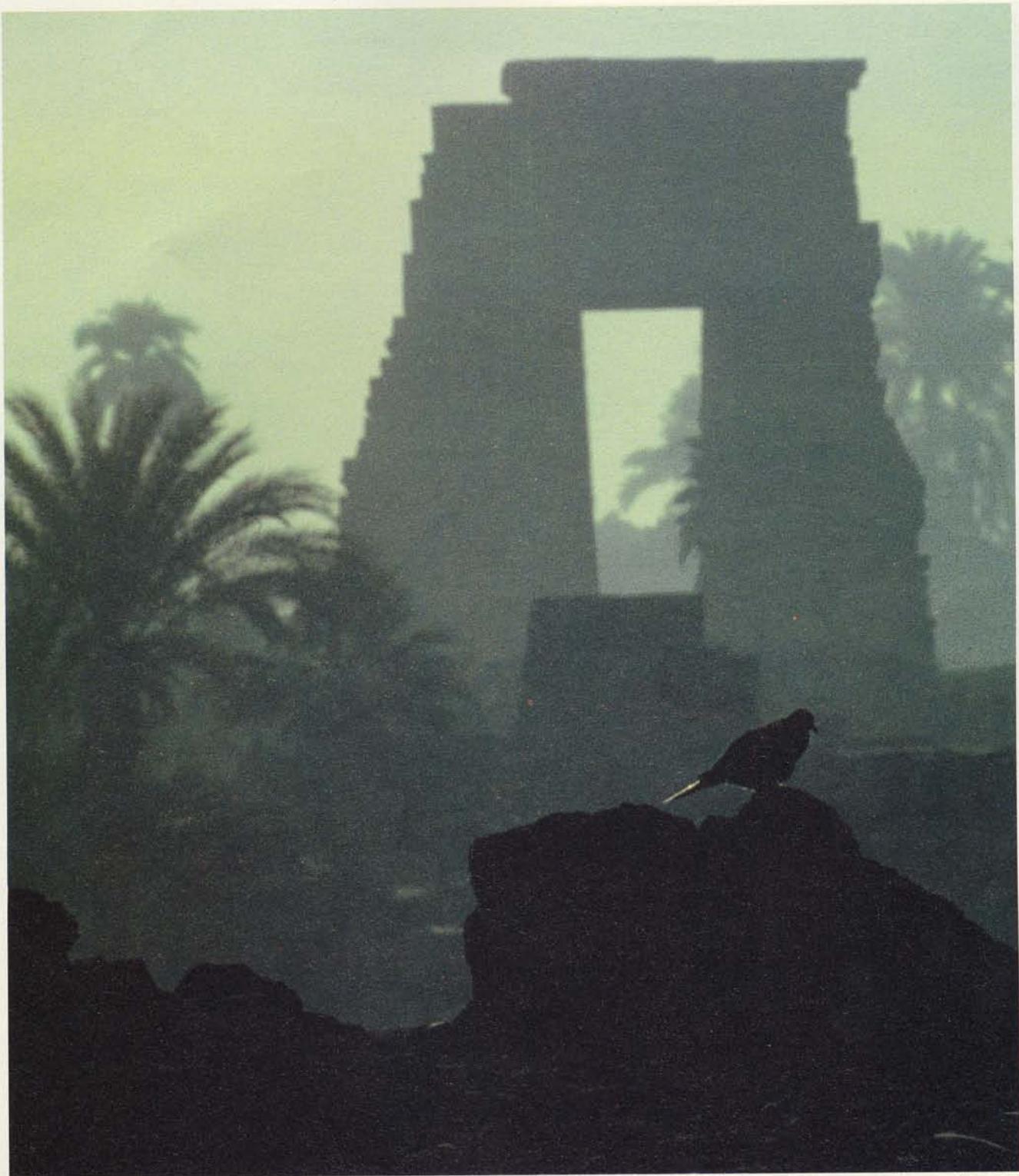
你要為法老王作哀歌，
說，從前你在列國中，
如同少壯獅子，現在你
卻像海中的大魚。你衝
出江河，用爪攬動諸水
，使江河渾濁……國民
就必因你驚奇，君王也
必因你極其恐慌……我
必藉勇士的刀使你的民
眾仆倒，這勇士都是列
國中最強暴的，他們必
使埃及的驕傲歸於無有
。（以西結書32：2，10
，12）



耶和華必被埃及人所認識，在那日埃及必認識耶和華，也要獻祭物和供物敬拜他，並向耶和華許願還願。耶和華必

擊打埃及，又擊打又醫治，埃及人就歸向耶和華。他必應允他們的禱告，醫治他們……萬軍

之耶和華賜福給他們，說，……我的百姓……有福了。（以賽亞書19：21，22，25）



有水的地方，朱鷺飛翔，婦女歌唱，兒童們在河邊洗澡、戲水。

五世紀的史學家希羅多德說：「埃及是尼羅河所賜的。」沒有這條河，這個國家早已成了荒地。靠著這條河，這裡的居民、植物、動物才得以生氣蓬勃。

今日的埃及和兩千年前的埃及沒有太多差異，仍然是個人力負荷重的國家。棕色皮膚的菲拉印人（鄉下人）仍用夏多（一根扁擔，一端放重物，一端放水桶）挑水。儘管一些穀物如麥、稻、玉米和棉花產量居世界首位，人民仍然貧窮。百分之六十三的人口聚集在尼羅河三角洲，其餘則居住在上游的村莊和以泥屋為主的城鎮。這國家僅有百分之三點六的土地可居住。其它地區可能好幾年都不下雨。

埃及也是個工業國家。水壩提供了水力發電的

電力，電線縱橫於一片片接連不斷的田野上，是尼羅河帶來的另一件禮物。遊牧民族依然在各綠洲間游移，高速公路和卡車也同樣穿梭其間。現代化的機場和海洋輪船載運著旅客和製造好的貨品。埃及人至今還是一個友善、勤奮的民族。

這塊土地曾在士穆斯三世、阿曼賀提三世和雷姆西斯二世統治時興盛繁榮過，現在正努力再創昔日的富饒景況。昔日名盛一時的陵墓和寺廟原是用来紀念不朽的法老王的，現在都已成了博物館和觀光區。目睹這一切，就令人想到人類的慾望和虛榮。

站在這些建築物旁往一邊看去，可以見到繁榮與希望；往另一邊看去，則只見到滾滾黃沙。這就是埃及，經文中常提到的土地。看到埃及，就不難讓人了解到，人類力量的微不足道，而神卻會永遠引導祂的人民與先知。■



ONG

一位老朋友

柯塔克理查

我有18年沒有看到東斯了。他如今是個無家可歸的
醉漢，極需要幫助。

某個六月的下午，我正趕著去參加一個商務會議，走著走著，突然有個感覺要我停下來，往街上一家大門敞開的酒店望進去。我只看到一個長吧檯和一排凳子，接著就轉身離去。我對這種地方不感興趣，況且，我也不想待在那種地方。但是就在我繼續沿著街道趕路時，心中卻有股強烈的感覺，認為應該回到那地方，一探究竟。

由於好奇，我又轉身回到酒店，隔著門往內瞧。我心裡想，這個舉動真是愚不可及，因為我只看到一位站在吧檯後的酒保。念頭一轉，我又繼續趕路。到了街角等紅綠燈的時候，那個該回去瞧瞧的感覺又更強烈了一些。於是，我又走了回去。

酒店內似乎已沒人在，連酒保也不在。我走到房子後面，注意到角落有一個人。那人坐在凳子上，面前擺了杯酒；他那張粗糙、長滿鬍子的臉看來有點面熟。

我走近一點看，昔日對某人的記憶竟浮上心頭，因為他們身材大致相同，瘦小而虛弱。是東斯嗎？（他的本名是望安）。我有18年沒有看到東斯了。他怎麼會變成這樣子？我開口問道：「東斯，你是東斯嗎？」那人不經意的看了看，沒有回答。「東斯，你在這裡做什麼？我真不敢相信會是你！」

不過，真的是他。我們是青少年時期的好朋友。

東斯有個孿生兄弟亞斯，兄弟倆與父母的感情很要好，可是沒有受到很好的教育。他們的父親是個工作賣力的理髮師，很照顧他可愛卻嗜酒如命的妻子。

東斯童年時患了小兒麻痺症，有一隻手和一隻腳殘廢，加上年輕的時候出了兩三次嚴重意外，使得他不得不靠柺杖行走。身體的殘障促使他專注於他的繪畫才能。他是個有天份的油畫家，作畫非常認真。他的畫生動活潑；我還記得他畫過一隻老虎，像是要從畫布上跳出來似的。

我在海軍服役的時候和東斯失去了聯絡。我聽說亞斯也加入海軍，後來據說失蹤了。

「啊！是誰？」東斯遲緩的回答道。

他慢慢地認出我來，臉上表情看起來像是要哭的樣子。我一看就看出他的身體狀況很差，而且好像是三餐不繼的樣子。好不容易讓他確認了我的身份，才勸他離開吧檯。他不太能走路，連帶在身邊的助行器也幫不上忙。我帶他到附近的餐館吃東西。後來當他開始能用比較清醒的態度說話時，我發現他竟然身無分文，與別人合住在一家廉價旅舍的房間裡。

「東斯，我現在必須去赴一個重要約會，不過，我會再找你。」說著，我便帶他先回旅舍，吩咐他洗澡、刮鬍子。開完會後，我又趕去為他買了些

衣服，拿去給他穿上，然後再開車帶他回我家，介紹給我內人美娜認識。

晚餐時，我把我們重逢的經過告訴美娜，還提到我年輕時和東斯在一起的種種以及他的家庭。那時，他已相當清醒，所以向我們講述了他變得如此潦倒的心酸歷程。

他說失去他孿生兄弟，就像晴天霹靂一樣。沒幾年，他的母親酒精中毒去世，接著他的父親又在車禍中喪生。他賣畫為生，想藉酒來忘記他的問題，結果到最後他失去了工作，只能靠著微薄的殘障福利金來度日。這樣不順遂的情況持續了許多年。他放棄了所有希望，當我遇見他時，他已意志消沉到了極點。

那晚，送他回旅舍後，美娜和我談了好久關於解決他的困境的方法。他顯然已經無力自救了。美娜說：「我們不能置之不理！」

「可是，我們能做什麼？」我問道。

「如果沒有其他方法，我們只好讓他住這裡了。」她回答。

第二天上班時，我一直在想東斯。當天下午，我去找他，他對我的邀請感到很訝異，不過同意搬來和我家人同住。收拾好了他僅有的幾件東西後，我們便一起回家。

這算是我們家一項重大的決定，不是因為我們沒有房間，而是家中多了一個外人，剛開始總會覺得不太習慣，雖然他不會造成任何傷害。事實上，他相當可憐。他必須用助行器，才可以四處走動，而且因為他的臥室在地下室，一天上下樓好幾回，對他而言是一大挑戰。

我的家人很快就接納了東斯。好的飲食、休息、朋友和愛心，對他的康復很有幫助。孩子們都愛他，因為他非常溫和又善解人意。可是，多年酗酒



東斯已成了我們家的一份子，他搬家時，我們仍祝福他一切順利，並經常藉著寫信、登門拜訪，與他保持密切的連繫。

對他身體所造成的傷害卻難以抹去。他由於殘障，完全不能正常行動，要康復並不容易，完全康復更不可能。第一個月，他只是努力在恢復健康。有時，他還會試著幫忙孩子打雜或者為美娜作些家事，可是他身體搖晃得太厲害，站都站不穩。東斯常犯酒癮，可是美娜和我堅拒給他任何酒，他自己也無法拿到酒。他常常因為喝不到酒，全身冒冷汗、發

抖，但是後來體內已不再有酒精麻醉後，他終於能克制自己了。

身體的康復讓他重新振作了起來。東斯認為他應該再次發揮他原有的才能。於是為他作了一個特別堅固的畫架，不但可以放畫布，又可以穩住他的身子，因為他仍然搖晃得很厲害。

因為好多年沒有拿筆作畫，再開始嘗試時，他覺得挫折感很大。後來，他總算畫好了一幅海景，送給美娜，表示謝意。接著他又畫了許多幅，我幫他賣掉了幾幅，不過他作畫技巧已大不如前，無法再與昔日相提並論了。

他不久就和我們一家人打成一片。他雖然不曾信過教，卻開始與我們一起上教會。美娜和我是婚後才加入教會的，東斯看到我明顯的改變，讚嘆不已。他和傳教士們見面，也受洗了。教會的教義令他振奮，尤其是復活後會有完美的身體以及會與家人再在一起的觀念。

雖然他覺得這個新的信仰為他的生命注入了活力，也讓他擁有一些新奇的經驗，不過他還是覺得自己是我們家的一項負擔，而且念念不忘。然而，他也知道自己能力有限，再也無法自食其力了。

就在此時，第二次奇妙的重逢發生了。我每個月都會出差到奧勒岡的波特蘭去開會，那裡離我華

盛頓州西雅圖的家約有四百公里遠。那一次，我住進了一家以前從來沒有去過的旅館。結果大出我意料的是，為我提行李的服務生竟然就是東斯失散多年的孿生兄弟。我們都以為他早已不在人間了！

亞斯遇見老朋友，又得知孿生兄弟的下落，心中快樂極了。我立即安排他們相見。那時亞斯已離了婚獨居，所以很高興能接東斯回家一起住。

我們一家人經常和「東斯叔叔」保持聯繫，一直到他過世為止。他的早逝都是因為身體虛弱，以及多年的酗酒造成的。所幸他已找到福音，也建立了許多永恆的友誼。

柯塔克理查，生前是華盛頓州西雅圖秀林支聯會，第十六支會的主教，卒於1988年8月5日。■

留個空位

阿杜麥克

從工廠將飛機開去交給客戶是一份不常見的職業，有時候還必須在少為人知的地方降落。這一次的情形是這樣的：我從巴西的里希佛駕駛一架單引擎的小飛機前往非洲的象牙海岸阿比占。沒想到來了一陣強風，使飛機偏離了航道。當時我除了指南針外，沒有任何導航器，最後能安全降落，我真是慶幸萬分。下機後，我才赫然發現自己已身在靠近甘比亞的班丘上，也就是說飛機偏離了航道約有1200公里。

經過17個小時長途飛行，我已疲憊不堪，而且隔天一大早就需要離開，因此打算在機場過夜，睡在我在緊狀況時使用的小帳棚裡。



我的飛機因強風偏離了

航道，被迫降落，使得

我有了一次分享摩門經

的大好機會。



非洲的夜晚氣候溫熱，我正開始搭帳棚時，有位值班的電工走過來對我說：「你可以在我店裡休息。」

「不用了，打擾你工作，不好意思。」我回答。

「我只是在這裡值班而已，大概也會去睡覺。還有，這裡有蛇出沒。」

「我不怕蛇，」我說，「牠們可能也進不了我的帳棚。」

「前天晚上，」他若有其事說，「有條眼鏡蛇把唾液吐到一個人的眼睛裡。現在那人恐怕失明了。」

聽他這麼說，我只好捲起帳棚，跟著他走。他很高興能招待我過夜，並且告訴我可以在一張長書桌上睡覺。看到我能舒服的睡覺後，他才滿意的出外去值班。

我關燈後不久，便想起那天忘了讀經文。所以我起身，開了燈，從地圖袋拿出摩門經，從尼腓三書開始讀。那位朋友進門時，我還沈浸在復活基督拜訪尼腓人的故事裡。他看我在讀書，一直賠不是，說是打擾了我的祈禱和沈思。

我正想說他一點都沒有打擾到我時，念頭突然一轉，問他道：「你讀過摩門經嗎？」他回答沒有。從談話中我得知這位新朋友是甘比亞境內少數基督徒之一，而且很喜歡研讀聖經。能與他分享摩門經中救主的話語，真是一項美好的經驗。我告訴他，摩門經是「另一部神聖的約書。」

在半個多小時的談話中，我扼要的告訴他斯密約瑟的第一次異象、教會的簡史以及教義和聖約與無價珍珠的重要。那位朋友聽得津津有味，只可惜他必須回去值班。臨走前，他趕緊向我要一本摩門經和一些小冊子。我抄下他的地址，答應要寄來給他。

隔天一大早我就飛往阿比占，沒有再看見他。一回到家，我立即把他要的書籍寄出去。我不知道會不會收到他的來信，但是，不論如何，知道自己在地球偏遠的一角，能盡一份棉薄之力，傳播福音，我已覺得心滿意足了。現在，儘管我的地圖袋裡裝滿了飛行資料，我仍預留了一個空位來放教會小冊子和摩門經。下次再有傳教機會，我就能應付自如了。

阿杜麥克，是猶他州聖喬治東支聯會，聖喬治第九支會的家庭教導教師。■





「以掃和雅各相擁而泣」，巴瑞羅伯繪

雅各舉目望去，見以掃來了，後頭跟著四百人……他自己在他們(他的家人)前頭過去，……才就近他哥哥。以掃跑來迎接他，將他抱住，又摟著他的頸項與他親嘴，兩人就哭了。(創世記33：1-4)



在安地斯高山上，彭蓀俱樂部的末世聖徒青年不斷發揮運動技能，在籃球場和排球場上，幫助教會推動傳教事工。